

# Wiatraki w Wardyniu i zbiornik w Połczynie

Świdwin  
Połczyn Zdrój  
Rąbino  
Brzeźno  
Sławoborze

Dwutygodnik powiatowy

# Wieści świdwińskie

GAZETA POWIATOWA Nr 22 (27) Rok 2 24.11.2008 r. Cena 2 zł (w tym 0% VAT) ISSN 1898-1445

Cięcia w przyszłorocznych inwestycjach

## Starostwo chce kupić Madissona

„Wrzutki” - tak można nazwać projekty uchwał, jakie zarząd powiatu wnosi tuż przed obradami rady, a które nie są omawiane wcześniej w komisjach, więc na sesjach wywołują dyskusję. Taką wrzutką na czwartkowej sesji był pomysł, by Powiat nabył budynek restauracji Madisson.

Pomysł został umieszczony w „Wieloletnim Planie Inwestycyjnym”, w którym wpisuje się zadania inwestycyjne na najbliższe lata oraz projekty takich zadań i jest on (Plan) załącznikiem do uchwały. Właśnie ta uchwała wywołała dyskusję na sesji. Starosta odpowiadając na pytanie jednego z radnych, tak wyjaśnił genezę tego pomysłu; ktoś poinformował starostwo, że właściciel Madissona, pan Kiszka, chce sprzedać budynek restauracji przyległej do starostwa. Później sam właściciel miał złożyć starostwu taką ofertę. Suma opiewa na 600 tys. zł.

- To jest jego cena. Wycenę sporządzi rzeczoznawca, będą negocjacje. - mówił starosta Majka i przytoczył argumenty za kupnem - budynek restauracji stanowi jedną bryłę architektoniczną ze starostwem, należał kiedyś do powiatu, brakuje pomieszczeń dla Wydziału Komunikacji (są rozrzucone w trzech pokojach na parterze), a Powiat będzie mieć reprezentacyjną salę konferencyjną. W Wieloletnim Planie Inwestycyjnym (WPI) na rok 2009 wprowadzono kwotę 600 tys. zł na zakup budynku. W roku 2010 zaplanowano 200 tys. na



jego remont. Radni otrzymali tyle danych, na podstawie których mogli podjąć decyzję. Rozpoczęła się dyskusja.

Radny Henryk Kłaman zauważył, że budynek ma nadzór konserwatora zabytków, a to podnosi koszty remontu. Według niego, sam remont dachu może kosztować 200 tys. Złożył wniosek, by wykreślić punkt o zakupie budynku.

Radny Kazimierz Tutur powiedział mu, że w WPI, na lata 2011 - 2020 zapisano kwotę 6 milionów złotych na rozbudowę starostwa. Ta kwota była zaplanowana na rozbudowę budynków przyległych do starostwa (na jego tyłach) i jego rozbudowę. Stwierdził, że kosztem zakupu wypadły inne inwestycje, w tym przebudowa skrzyżowania ulic Kombatantów Polskich i Wojska Polskiego w Świdwinie.

- Kilka razy w tygodniu jeżdżę tam i jest tam naprawdę niebezpiecznie. Wnioskuje, by zostawić tę inwestycję w przyszłym roku. - powiedział.

Dodał, że miał być remontowany budynek w Połczynie-Zdroju przy ul. Świerczewskiego, ale „wypadł”.

Radny Janusz Podpora z kolei upomniał się o budowę hali sportowej przy szkole średniej w Połczynie-Zdroju, która to inwestycja również zniknęła z przyszłorocznych planów. - Bez względu na to, czy szkoły będą połączone, czy nie. - dodał. Starosta tłumaczył, że inwestycja wypadła właśnie w związku z opóźniającym się połączeniem szkół.

Z kolei radny Paweł Rydz przypomniał, że szpital jest nadal w kiepskim stanie i wymaga dalszego remontu. Powiedział, że dach przecieka. Przypomniał, że obok szpitala pozostał barak po biurowcu. - Trzeba go rozebrać, a na jego miejscu najlepiej byłoby wybudować oddział dla przewlekle chorych, bo niedługo ci ludzie, a jest ich coraz więcej, będą leżeć na ulicach, a stąd do najbliższego takiego oddziału jest daleko. - mówił. Starosta odpowiedział, że dzi-

Reklama

w gazecie  
tel. 0504 042 532

**WYROBY  
HUTNICZE**

- BLACHY, PRĘTY **Transport**  
- KSZTAŁTOWNIKI itp. **do klienta**

**Drawsko Pomorskie**

DRAW-STAL ul. Starogrodzka 35,  
tel./fax (094) 36 33 470

Poradnia Stomatologiczna

**Nowo-DENTAL**  
Bożena Szulejko

• **Pełen zakres usług** dla dorosłych i dzieci  
(kosmetyka, periodontologia, ortodoncja, chirurgia i protetyka)

• **Implanty** jak naturalne zęby  
Zapewniają też stabilność noszonych protez

• **Ozon** • **Wybielanie**

• **Rozwesalający gaz**

• **Panoramyczne RTG**

**Nowogard** • ul. **3 MAJA 48**

Tel. 091 39-21-467, kom. 695 264 677

[www.nowodental.com](http://www.nowodental.com)

siaj ciągle jeszcze nie wiadomo, jaki będzie przyjęty kierunek ze szpitalami i w tej sytuacji trudno wydawać pieniądze nie wiedząc, co będzie dalej. Radny Rydz zaproponował, by chociaż zabezpieczyć pieniądze na projekt remontu szpitala w 2009 r., a rozpocząć go w 2010. W obecnym WPI jest ujęty na lata 2011-2020.

Radny Józef Pietraszek upomniał się o budowę ścieżki rowerowej Smardzko - Połczyn-Zdrój, o której mówi od kilku lat oraz o drogę do Rąbina.

Radny Jacek Firmanty wyraził rozczarowanie Planem, bo nie ma w nim pieniędzy na budowę dróg. - Znowu będzie tylko łatanie. - powiedział, ale jego rozczarowanie nie przełożyło się na głosowanie, bo później poparł uchwałę, tak jak nie biorąc w tej dyskusji większości. Uchwałę o WPI, czyli kupnie Madissona poparło 9 radnych, trzech wstrzymało się od głosu (m.in. Tutur i Rydz), a trzech było przeciw (Kłaman, Podpora i Pietraszek). Wygląda więc na to, że Powiat budynek kupi.

- Proponuję wprowadzić punkt, iż kupimy Kolumnę Zygmunta. - skomentował tę decyzję radny Kłaman. KAR

## ZOSTAŃ PSIM FRYZJEREM

- SZKOLIMY OD PODSTAW
- KOMPLEKSOWO WYPOSAŻAMY SALONY FRYZJERSKIE DLA PSÓW
- **UKOŃCZ MIESIĘCZNY KURS I OTWÓRZ SWÓJ SALON!**
- POMAGAMY W WYPEŁNIANIU DOKUMENTACJI NIEZBĘDNEJ DO UZYSKANIA DOTACJI Z URZĘDU PRACY
- POŚREDNICZYMY W UZYSKANIU KREDYTU BANKOWEGO
- WYSTAWIAMY FAKTURY VAT

NAJBLIŻSZA EDYCJA SZKOLENIA: 05.01.09 31.01.09 (ilość miejsc ograniczona max 3 osoby)

SERDECZNIE ZAPRASZAMY, ZADZWOŃ I UMÓW SIĘ NA SPOTKANIE ORGANIZACYJNE

ROXY-ZOO, SALON PSIEJ MODY I URODY

UL. GOMBROWICZA 17, 70-785 SZCZECIN, TEL. 508 211 549, 091 852 18 76

## POŻYCZKA NA ŻYCZENIE

**300 - 3000 zł**

**Świdwin i okolice**

**Akceptujemy różne formy dochodu**

**Tel. 094-343-07-49 lub 518-016-604**



Kazimierz Rynkiewicz

Zatrzymanie dwóch członków PO z narkotykami, w tym przewodniczącego Sejmiku Zachodniopomorskiego, przynosi wstyd naszemu województwu przed całą Polską. A przecież Zachodniopomorskie to także my, więc i nam ten wstyd owi politycy przynieśli. Choć nazywanie ich politykami jest chyba na wyrost i wcale nie dziwi, że w Szczecinie takich polityków nazywają „chłopcami”.

O podobnym przypadku informował Newsweek: „Maciej Filip Zegarski to asystent ministra spraw zagranicznych Radosława Sikorskiego i senatora Zbigniewa Pawłowicza, radny Bydgoszczy, a także żywa reklama środków odurzających. Na zdjęciu w portalu Nasza Klasa ten 26-letni działacz PO pozuje odziany w koszulę upstrzoną liśćmi marihuany. Sam Zegarski nie widzi w swoim ubiorze nic niestosownego. - Ale jeśli to komuś przeszkadza, to ściągnę - zapewnił. Nie sprecyzował tylko: koszulę czy zdjęcie”. Czyż to nie chłopcy, którzy bawią się w politykę? Pytanie – kto im na to pozwala!

Nie poświęcałbym tym przypadkom miejsca w gazecie, bo chociaż skandaliczne, to nie zaskakujące, ale są tłem dla ważniejszej sprawy – kondycji naszego województwa pod rządami takich „chłopców”.

Do tej pory w różnych rankingach mieściliśmy się – jako Zachodniopomorskie – w środkowych ich strefach, ale ostatnie lata to stacanie się po równi pochyłej (nie mylić z pochylnią). 6 listopada „Rzeczpospolita” opublikowała dane Głównego Urzędu Statystycznego dotyczące rozwoju regionów w oparciu o PKB za rok 2006. Wynika z nich, że Zachodniopomorskie znalazło się na ostatnim miejscu, wytracając dynamikę wzrostu z 6,4 proc. w roku 2005 do 5,8 w roku 2006. Co prawda mniejszy wskaźnik ma małe opolskie – 4,2, ale tam nastąpił realny wzrost z 2,3 proc. w roku poprzednim do tychże 4,2 w roku 2006. U nas nastąpił w tym czasie spadek o 0,6 proc. Najszczybszy wzrost PKB miało Dolnośląskie – 11,5 proc., ale też pozostałe województwa (oprócz opolskiego i śląskiego) przekroczyły dużo powyżej

## Zachodniopomorskie to także my

## Wstyd na całą Polskę

6 proc. wzrostu dochodu PKB.

Przypomnijmy, że przez poprzednie 4 lata województwem zarządzała lewica, a od dwóch lat zarządza PO z PSL. Prezydentem Szczecina był Marian Jurczyk, a obecnie jest Piotr Krzystek, który wcześniej przez dwa lata był zastępcą Jurczyka. To wtedy otrzymał mieszkanie komunalne, które później wykupił.

Warto przypomnieć korzenie tych polityków, bo to pokazuje, z kim mamy do czynienia i jaki to ma wpływ na region. Zacytuję tu radną Sejmiku Małgorzatę Jacyń-Witt, która w skrócie tak opisała tę historię:

„Piotr Krzystek otrzymał mieszkanie komunalne o powierzchni 148 mkw. jako „niezbędny dla regionu”, po tym jak został urzędnikiem w Urzędzie Wojewódzkim. Piotr Krzystek urodził się w Szczecinie, a więc nie był wybitnym specjalistą sprowadzonym specjalnie do naszego Miasta. Piotr Krzystek jako urzędnik zarabiał przyzwoite pieniądze, więc stać go było na zakup mieszkania na wolnym rynku, a posiadając stałe dochody i umowę o pracę nie miałby problemu z otrzymaniem kredytu na ten zakup. Piotr Krzystek wykupił mieszkanie, które otrzymał jako urzędnik „niezbędny dla regionu”, za bonifikatę, która została ustalona dla mieszkańców mieszkań komunalnych. Piotr Krzystek, jako zastępca Marian Jurczyka, oddał na własność mieszkania komunalne wraz z mieszkańcami do spółek miejskich TBS, STBS, SCR, wstrzymując w ten sposób w większości możliwość wykupu tych mieszkań. To było w jego kompetencjach w ówczesnym zarządzie, a poparli go radni NRS Mariana Jurczyka, PO i SLD.

Piotr Krzystek oponował przeciwko zmniejszeniu bonifikaty na sprzedaż mieszkań komunalnych dla lokatorów, którzy często mieszkali w tych mieszkaniach od 1945 roku, remontując je i utrzymując. Było to już po tym, jak sam wykupił mieszkanie z bonifikatą, które otrzymał jako „niezbędny dla regionu”. Piotr Krzystek jako Prezydent Szczecina wstrzymał sprzedaż 8 tysięcy mieszkań ludziom, którzy często zajmują te mieszkania od 1945 roku i od początku je utrzymują. Piotr Krzystek podpisał się pod projektem likwidacji „Maciusia”, gdyż dzieci przeskadzają w rewitalizacji kwartału śródmiejskiego. Szkoła ta jest w bliskim sąsiedztwie mieszkania Piotra

Krzystka, które otrzymał jako urzędnik „niezbędny dla regionu”.

Gdy połączymy to z różnymi aferami wstrząsającymi urząd marszałkowski (rozliczenie kalendarzy, wynajem biurowca, zakup aut) i weźmiemy pod uwagę wojnę w PO o stołki i wpływowy koszt interesu regionu, to nie wygląda to dobrze.

Jako mieszkańcy województwa musimy zdawać sobie sprawę, że działalność prezydenta Szczecina nie jest dla nas obojętna. Bo chociaż wybieramy swoich radnych i burmistrzów lub wójtów, rozwój stolicy regionu ma wpływ także na nasze otoczenie. Gdy rozwija się Szczecin, jego koniunktura wykracza daleko poza miasto. Przykładem niech będzie Stocznia Szczecińska. Wokół niej istnieje masę firm kooperujących z tym zakładem, dostarczających mu różnych części i podzespołów, nawet tak prozaicznych jak śrubki, deski, ubrania robocze, szczotki, pasty, farby, liny i tysiące innych przedmiotów potrzebnych zarówno do produkcji i wyposażania statków jak i obsługi całego stoczniowego zaplecza. Upadek stoczni to upadek lub poważne osłabienie wielu z tych firm. Setek lub nawet tysięcy. Można zaryzykować stwierdzenie, że z pracy dla stoczni żyje drugie tyle ludzi, ile w niej pracuje. Jednak o tym się nie mówi. Kto twierdzi, że tylko stoczniowcy stracą pracę, nie ma wyobraźni lub ma złą wolę.

Jakiś czas temu jadąc do Łobza zabrałem po drodze właśnie takiego stoczniowca – z podłobeskiej wsi. Powiedział, że pracuje w stoczni już 10 lat. Ilu takich ludzi z całego regionu pracuje w Szczecinie? Co zrobią, jak ich zakład padnie? Powiększą statystykę bezrobotnych w swoich gminach i powiatach bez nadziei na znalezienie w nich jakiejś pracy. W wielu takich gminach i powiatach zwalniać będą firmy, które zaprzestaną kooperacji ze stocznią. Trzeba sobie jasno powiedzieć – likwidacja stoczni i zaprzestanie produkcji statków - jak chce tego Bruksela - to katastrofa dla naszego województwa, nie mówiąc o końcu naszej polskiej polityki morskiej.

Ostatnie doniesienia pogłębiają ten czarny obraz. Fabryka kabli w Żalomiu zapowiedziała zwolnienie do końca roku około 600 pracowników. Takie zapowiedzi słychać również z innych firm.

Oczekiwanie, że Platforma

Obywatelska odwróci te złe tendencje i wzmocni województwo okazały się złudzeniem. Jak na razie je pogarsza. Jedynym sukcesem tej partii jest budowa boisk, tylko komu one będą służyć, jeżeli młodzi gremialnie wyjeżdżają zagranicę, nie widząc tutaj szans.

Niestety, czekają nas jeszcze dwa lata rządów „chłopców” z PO, dla których polityka to zwykła naga władza, czyli siła przebiecia, układy, kto z kim kogo i jakie stanowiska. Być może Zachodniopomorskie płaci tak słabymi politykami za swoją krótką historię i brak tradycji, która by segregowała swoimi obyczajami kandydatów na polityków. Jednak to polski Szczecin z wyjściem na Niemcy i Skandynawię, a to powinno być dynamicznym czynnikiem rozwojowym.

Na te dwa lata, by już nie zepsuć wszystkiego, w PO powinni dojść do głosu politycy, choćby z regionu, którzy rozumieją, że uczynienie z tych ziem zaścianka będzie wyrokiem również dla nich.

Świdwin Dwutygodnik powiatowy

Półczyn Zdrój Rąbino Brzeźno Sławoborze

## Wieści świdwińskie

Dwutygodnik Powiatowy

**Redakcja: Kazimierz Rynkiewicz** - redaktor naczelny (tel. 0504 042 532).

**Adres redakcji:**  
73-150 Łobez, ul. Słowackiego 6,  
tel./fax (091) 3973730.  
E-mail: wppp1@wp.pl

**Wydawca:** Wydawnictwo Polska Prasa Pomorska, Kazimierz Rynkiewicz, 73-150 Łobez, ul. Słowackiego 6, tel./fax (091) 3973730; e-mail: wppp1@wp.pl; NIP 859-001-19-30; Konto: PKO Bank Polski Oddział 1 w Łobzie 72 1020 2847 0000 1502 0067 0927

**Nakład: 1000 egz.**  
*Redakcja zastrzega sobie prawo skracania i adiuścacji tekstów. Materiałów nie zamawianych nie zwracamy. Nie odpowiadamy za treść reklam, ogłoszeń.*

**Nasze Wydawnictwo wydaje:**  
„tygodnik łobeski”,  
„tygodnik pojezierza drawskiego”,  
tygodnik „gazeta gryficka”.

**Skład i druk:** WPPP - Łobez;  
tel./fax (091) 39 73 730

## Fotoradar przynosi dochody

(ŚWIDWIN) Na ostatniej sesji radni Świdwina przyjęli uchwałę zmieniającą tegoroczny budżet. Do dochodów wprowadzili kwotę 40 tys. zł pozyskanych z mandatów karnych, za przekroczenia przez kierowców szybkości, jakie uwidocznił fotoradar. 30 tys. zł z tej kwoty zostało przeznaczone na zakup energii elektrycz-

nej na oświetlenie ulic i dróg, w związku z podwyżką cen energii i zwiększeniem punktów świetlnych, a 10 tys. zł na usuwanie awarii starzejącej się infrastruktury oświetleniowej. W związku z użytkowaniem fotoradaru urząd planuje zatrudnienie w przyszłym roku jeszcze jednej osoby do straży miejskiej. (r)

### Sesja Rady Miejskiej w Połczynie-Zdroju

## Przygotowanie gminy do sezonu zimowego

Sesja Rady Miejskiej w Połczynie-Zdroju, odbędzie się 26 listopada br. o godz. 10.00 w sali urzędu.

Sesję rozpoczyna interpelacje i zapytania radnych. Po nich burmistrz przedstawi informację o swojej pracy w okresie między sesjami. Kolejny punkt, bardzo aktualny, to przygotowanie Gminy Połczyn-Zdrój do sezonu zimowego. Po nim - analiza stanu środowiska gminy.

W porządku obrad do rozpatrzenia są cztery projekty uchwał:

- w sprawie wyrażenia zgody na wydzierżawienie nieruchomości położonej w Połczynie-Zdroju przy ul. Batalionów Chłopskich w obrębie ewidencyjnym 005,

- w sprawie przyznania stypendium dla wyróżniających się uczniów,
- w sprawie zmiany budżetu gminy Połczyn-Zdrój w 2008 roku,
- zmieniająca uchwałę w sprawie zatwierdzenia „Gminnego programu profilaktyki i rozwiązywania problemów alkoholowych”.

Po uchwałach radni wysłuchają odpowiedzi na zgłoszone zapytania, a następnie informacji z realizacji uchwał Rady Miejskiej w Połczynie-Zdroju za okres od 29 października do 25 listopada br.

Sesję zakończą wolne wnioski i sprawy, które wpłynęły do Rady w okresie między sesjami. (r)

## Do kupienia działka przy Kołobrzesckiej

(ŚWIDWIN) Radni na ostatniej sesji zdecydowali o przeznaczaniu na sprzedaż działki przy ul. Kołobrzesckiej. Jest to działka o numerze geodezyjnym 50/19 i powierzchni

0,4617 ha. Działka jest przeznaczona pod budownictwo mieszkaniowe jednorodzinne z usługami. Działka wkrótce zostanie wystawiona na przetarg. (r)

### Sesja Rady Miasta Świdwin

## Dodatki dla nauczycieli i skarga na burmistrza

Najbliższa sesja Rady Miasta Świdwin odbędzie się w dniu 28 listopada br. (piątek) o godz. 12.00 w sali urzędu.

Na początku obrad radni będą mogli składać interpelacje i zapytania, a po nich jest „Czas dla samorządu”. Następnie przewodniczący Komisji Rewizyjnej przedstawi informację na temat przeprowadzonych rekontroli, a po nim informację przedstawi przewodniczący Komisji Rozwoju Gospodarczego i Budżetu.

W punkcie uchwał radni rozpatrzą następujące projekty w sprawach:

- ustalenia wysokości stawek dodatków oraz szczegółowych warunków ich przyznawania, sposobu obliczania wynagrodzenia za godzi-

ny ponadwymiarowe i za godziny doraźnych zastępstw oraz nagród i innych świadczeń wynikających ze stosunku pracy dla nauczycieli zatrudnionych w szkołach i przedszkolach prowadzonych przez miasto Świdwin,

- uchYLENIA uchwały w sprawie wprowadzenia opłaty od posiadania psów, terminów płatności oraz sposobu jej poboru,

- trybu i szczegółowych warunków zwolnienia od podatku rolnego gruntów gospodarstw rolnych, na których zaprzestano produkcji rolnej,

- zmian budżetu miasta na 2008 rok,
- rozpatrzenia skargi na Burmistrza Miasta.

Sesję zakończą odpowiedzi na interpelacje, wolne wnioski i zapytania. (r)

## STALMAX

- blachy trapezowe od 17.50zł/m<sup>2</sup>+ vat
- płyty warstwowe od 75 zł/bm<sup>2</sup>+ vat
- obróbki blacharskie

Tel. 091 418 28 75  
kom. 0 502 223 859

## PROFI CREDIT

POŻYCZKA  
BEZ BIK  
DO 75 ROKU ŻYCIA

TELEFON 691 649 716

## PRANIE

DYWANÓW, WYKŁADZIN,  
TAPICERKI MEBLOWEJ  
I SAMOCHODOWEJ

TEL. 792 777 166

## USŁUGI KOPARKĄ I SPYCHACZEM

- **Kopanie:** stawów, zbiorników wodnych.
- **Równanie** terenu

Tel. 502 992 270, 602 464 984

## Kredyty VICTORIA

Zamień kredyt na kredyt najtańszy - płac niższe raty.

- **Gotówka**
- **Konsolidacja**
- **Hipoteka**

Świdwin ul. 3-go Marca 2/2  
tel. 094 365 25 24  
kom. 509 282 783

**Wysoka przyznawalność!**

ALTRONIK

ELEKTRONIKA SAMOCHODOWA

## SERWIS SAMOCHODOWY

Serwis Car - Audio ( Radio Code )

Naprawa komputerów samochodowych

Naprawa pomp i wtryskiwaczy CR

Komputerowa diagnostyka silników

Naprawa układów ABS, AIR BAG

Naprawy bieżące

Autoalarmy

Świdwin, ul. Katowicka 1 tel. 094 365 33 00  
0 502 565 278

Agroma  
Oddział Świdwin ul. Szczecińska 3  
ZAKUWANIE  
WĘŻY  
HYDRAULICZNYCH

- **Hydraulika siłowa**
- **Węże i zakucia hydrauliczne**
- **Produkcja i zakuwanie węży na miejscu**

Szeroki  
asortyment  
przewodów  
i elementów  
hydrauliki  
siłowej



Świdwin ul. Szczecińska 3 tel. 094 365 27 37  
e-mail: oddzialswidwin@agromakoszalin.pl kom. 503 155 276

# Noc Kryształowa w Połczynie-Zdroju w 1938 roku

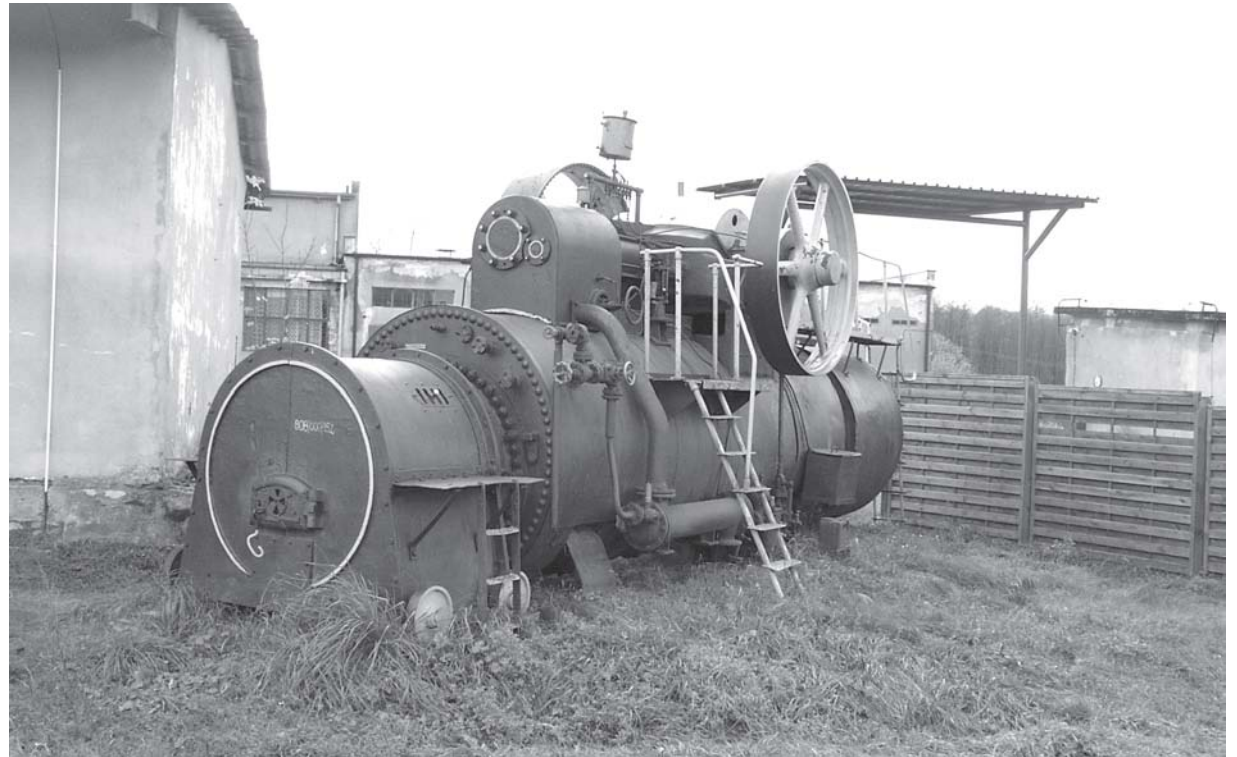
**W tym roku z 9 na 10 listopada minęła siedemdziesiąta rocznica Kryształowej Nocy z 1938 roku. Pod tą nazwą kryje się największy pogrom Żydów dokonany w III Rzeszy przed wybuchem II wojny światowej.**

Warto przypomnieć, że w Połczynie-Zdroju to wydarzenie przybrało szczególnie tragiczny obrót, gdyż dotknęło ono jednego z najbardziej zasłużonych dla rozwoju miasta obywateli - Leo Levy«ego.

Rodzina Levych w ciągu ostatniego roku stała się szczególnie bliska wielu Połczynianom po wydaniu książki Romana Fristera „Miłość niemożliwa”, rok wydania 2007 (seria 80 światów).

W książce opisane są losy rodziny na przestrzeni ponad 120 lat od czasów napoleońskich do drugiej wojny światowej. Zamieszczona jest w niej informacja o ocalałych z holocaustu członkach rodziny po II wojnie światowej.

Do napisania tej niezwyklej sagi zainspirował autora stary kufer podróżny, znalezionej na pchlim targu w Jaffie. Wypchany setkami dokumentów ukrywał zadziwiająco barwną historię rodziny Lewych, niegdyś jednej z najbogatszych i najbardziej szanowanych rodzin żydowskich Pomorza. Frister odnalazł nielicznych żyjących świadków wydarzeń, przecesał archiwa w Niemczech, Polsce i Wielkiej Brytanii i scalił losy pięciu pokoleń rodziny Levych. Powstała wyjątkowa, a jednocześnie archetypowa opowieść o świetności i zagładzie niemieckiego żydostwa, a poszukiwaniu kompromisu między niemieckim patriotyzmem a żydowską tożsamością, o tytułowej „miłości niemożliwej”. Ta prawdziwa historia pełna jest zbiegów okoliczności, małych cudów i przerażających scen. Sam Frister mówi jednak: „Niczego nie dodałem. Rzeczywistość okazała się bardziej fascynująca i bardziej koszmarna niż jakikolwiek wytwór wyobraźni”.



kolwiek wytwór wyobraźni”.

Właśnie w tej książce znajdujemy kilka informacji, które prostują wydarzenia Nocy Kryształowej w Połczynie, bowiem we wcześniejszych publikacjach m.in. powszechnie podawany był fakt, że Leo Levy był lekarzem i został zastrzelony na stopniach domu zdrojowego. („Studia z Dziejów Miasta” pod redakcją Bogusława Polaka, Koszalin-Połczyn 1998 r., str. 94.) Otóż Leo Levy był doktorem, ale nie medycyny, ale chemii. Z pewnością tytuł doktora zaważył na tym, że przedsiębiorca różnych branż - przemysł drzewny - Kołacz, Świerczyna, zapalczany - Sianów pod Koszalinem, no i wreszcie chemiczny - zakłady nawozów sztucznych opierających się na złożach wapienia w Grzmiącej - uznany został omyłkowo za lekarza. To właśnie w zakładach nawozów w Grzmiącej dr Leo Levy realizował swoją pasję naukową, jaką była chemia.

Wracając do sytuacji związanej z pogromem z Kristall Nacht, doktor Leo Levy został zastrzelony przez jednego ze swoich pracowników, członka S.A. w swoim domu przy ulicy Bismarck Promenade,

obecnie Zdrojowej. Dzisiaj przebudowany obiekt stanowi sanatorium Marta. Żona pochowała męża na cmentarzu żydowskim w Połczynie, po czym udało jej się wyemigrować z Niemiec jeszcze przed wojną, a w konsekwencji zamieszkać w Izraelu. Nie zdradzę więcej szczegółów, gdyż pragnąłbym zachęcić Połczynian i nie tylko, do przeczytania całej książki. Jest to chyba jedyna w swoim rodzaju pozycja poświęcona prawie w całości rodzinie mieszkającej w naszym mieście przez kilka pokoleń.

Czytając książkę, nie mogłem oprzeć się pokusie, by nie odwiedzić opisanych w książce miejsc. Jednym z nich był tartak w Kołaczu, w którym przy bramie wejściowej wyeksponowana jest maszyna parowa napędzająca traki i dająca elektryczność, tzw. lokomobila z 1934 roku, a służąca do lat dziewięćdziesiątych bez awarii (patrz zdjęcie). Z pewnością zakupiona została przez dr Leo Lewego - właściciela tartaku w Kołaczu. Natknąłem się też na historię związaną z mieszkającymi przed wojną w Pałacu w Kołaczu Górnym Manteufflami, których naziści kusili przejęciem tartaku z rąk

żydowskich. Ponoć robili, co mogli, by tego nie uczynić, gdyż znali Levego jako *człowieka uczciwego*. **Dopiero śmierć Leo Levego i postawienie przez władze Manteuffłów w sytuacji - albo bierzenie tartak i jesteście wierni Rzeszy lub nie bierzenie i przestajecie być lojalni, skłoniło do przyjęcia „darurowizny” - relacja ustna członka rodziny Manteuffłów odwiedzających pałac w Kołaczu Górnym.**

Co ciekawe, w książce znajdziemy odwołanie się w nagrobnym epitafium Leo Levy«ego do jego uczciwości, którą poświadczyli Manteufflowie z Kołacza.

Sądzę, że tym artykułem zachęczę do przeczytania ww. książki, jak również wspomnę (mając na uwadze szczególnie charakter miesiąca listopada) tych ludzi, którzy wierni swojej religii i tradycji starali się być dobrymi obywatelami i przez kilka pokoleń służyli Połczynowi przez swoją pracę, zdolności i działalność dobrowolną na rzecz wszystkich ludzi i zamieszkiwanej przez nich połczyńskiej ziemi, którą rzeczywiście kochali jak swoją.

Bogusław Ogorzałek,  
Połczyn-Zdrój.

## OKNA I DRZWI PCV

P.H.U. Mariusz Hoffmann  
Połczyn Zdrój  
ul. Wojska Polskiego 42  
tel. 094 36 62 862  
kom. 0602 211 059

☛ profil KÖMMERLING  
☛ okna i drzwi  
☛ parapety  
☛ rolety  
☛ żaluzje  
☛ montaż



KÖMMERLING®

## AUTO SZLIT

Adam Jeleński  
ul. Kościelna 11  
73-150 Łobez  
tel. 091 397 46 62  
Piotr 0608 386 173

### wykonujemy:

- szlifowanie wałów
  - szlifowanie cylindrów
  - regeneracja korbowodów
  - regeneracja głowic
  - planowanie głowic (od ręki)
- Zapewniamy  
wszystkie części**

**Jeszcze do 28 listopada można składać oferty****Program aktywizacji i integracji mieszkańców gminy Świdwin**

Wójt Gminy Świdwin zaprasza zainteresowanych kwalifikowanych usługodawców do składania ofert mających na celu rozwój usług integracji społecznej na rzecz aktywizacji i integracji mieszkańców gminy Świdwin w ramach „usług łączonych” (przeznaczonych dla: dzieci, młodzieży, osób starszych, rodzin).

Na realizację usług zamawiający przeznacza kwotę 6984 zł. Ich celem jest aktywizacja i integracja społeczności lokalnej poprzez działania dające możliwość spotkań i integracji, rozwijania zainteresowań, samorealizacji. Beneficjenci usług to dzieci, młodzież, osoby starsze, rodziny z terenu gminy Świdwin. Działania w ramach reali-

zacji usług: organizacja spotkań (jednego lub kilku) okolicznościowych mających na celu kultywowanie ludowych obrzędów i tradycji związanych ze Świętami Bożego Narodzenia.

Miejsce realizacji usług: miejscowości gminy Świdwin (np. świetlice wiejskie, sale parafialne, remizy OSP, sale szkolne). Termin realizacji usług: między 08 a 21 grudnia 2008 r. Koszt szacunkowy usługi: do kwoty 2328 zł za 1 usługę (wartość wszystkich usług do kwoty 6984 zł). Termin złożenia oferty - do 28.11.2008 r. w Urzędzie Gminy w Świdwinie, Pl. Konstytucji 3 Maja 1, pokój nr 61. Dodatkowych informacji udziela pani Emilia Wiszniewska, podinsp. ds. promocji, tel. 094 36 520 15. (r)

**Gmina Świdwin****Czym skorupka za młodu nasiąknie...**

W okresie od 3 listopada do 19 grudnia 2008 Gmina Świdwin realizuje projekt „Czym skorupka za młodu nasiąknie...” w ramach Rządowego Programu Wyrównywania Szans Edukacyjnych Dzieci i Młodzieży w 2008 r. „Aktywizacja Jednostek Samorządu Terytorialnego i Organizacji Pozarządowych”. Konkurs został ogłoszony przez Zachodniopomorskiego Kuratora Oświaty.

Projekt „Czym skorupka za młodu nasiąknie...” skierowany jest do dzieci w wieku od 6 do 9 lat. Realizowany jest w szkołach podstawowych na terenie gminy Świdwin. W ramach projektu odbywają się zajęcia sportowo-rekreacyjne na basenie, mające na celu naukę pływania, wdrażanie zachowań prozdrowotnych, rozwijanie u dzieci sprawności fizycznej. Wdrażanie dzieci do właściwych zachowań w miejscach użyteczności publicznej. Zajęcia wyrównawcze to wyrównywanie szans edukacyjnych, wzmocnienie

funkcji wychowawczej, stymulowanie rozwoju funkcji poznawczych i percepcyjnych, stworzenie warunków optymalnego i harmonijnego rozwoju dziecka, motywowanie do podejmowania wysiłku umysłowego, wytworzenie aktywnej postawy w przezwyciężaniu własnych słabości. W ramach tych zajęć dzieci wyjadą również na wycieczkę do Parku Dinosaurów w Rogowie, gdzie odbędą praktyczną lekcję z prehistorii. Zaangażowanie dzieci z klas 0-3 w zajęcia teatralne pozwoli rozwijać zdolności recytatorskie i zamiłowanie do poznawania literatury. Bezpośrednie obcowanie ze sztuką poprzez udział w spektaklach teatralnych, koncertach muzyki poważnej, tworzenie własnego małego przedstawienia, pozwoli dzieciom na kształtowanie umiejętności np. aktorskich, współdziałania w zespole, kontakt ze sztuką.

*Bożena Kulikowska, inspektor ds. promocji gminy.*

**Podatek rolny – gminy nie zarobią więcej, rolnicy stracą**

Uchwalany w gminach podatek rolny na przyszły rok wywołuje kontrowersje wśród rolników, z powodu tegorocznych bardzo złych cen skupu zbóż. Główny Urząd Statystyczny, który publikuje średnią cenę z trzech kwartałów br., która służy gminom do uchwalania stawki podatku rolnego, obniżył ubiegłoroczną stawkę z 58,29 zł na 55,80 zł w tym roku. Ale rolnicy narzekają, że to i tak nie odzwierciedla realnych cen, bo te spadały jeszcze na początku czwartego kwartału. W tym samym czasie koszty produkcji zwiększyły się o kilkadziesiąt procent (prąd, gaz itd.), a w niektórych składnikach nawet o 100 procent (nawozy, opryski).

Gminy (rady) ustalając podatek rolny chciały przynajmniej nie stracić ubiegłorocznych dochodów,

więc zostawiały jego wysokość na niezmiennym poziomie. Jednak by obniżka była realna, według wskaźnika GUS, powinny go obniżyć o 2,49 zł (różnica między wskaźnikiem GUS z 2007 r. - 58,29 zł a tegorocznym - 55,50).

**Podatek rolny w gminie Połczyn-Zdrój**

Połczyńscy radni na ostatniej sesji uchwalili podatek rolny, jaki będzie obowiązywać w przyszłym roku, w wysokości 50 zł. W takiej samej wysokości obowiązuje w tym roku.

**Podatek rolny w gminie Świdwin**

Radni Rady Gminy Świdwin na sesji w dniu 30 października br. uchwalili stawkę podatku rolnego na przyszły rok w kwocie 50 zł. (r)

**Dwa wnioski o wydanie decyzji środowiskowych****Wiatraki w Wardyniu i zbiornik retencyjny w Połczynie-Zdroju**

Burmistrz Połczyna-Zdroju poinformowała, że w dniu 12 listopada 2008 r. do urzędu wpłynął wniosek firmy Windenergie Wegner-Rosenau GmbH, o wydanie decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach przedsięwzięcia, polegającego na budowie parku elektrowni wiatrowych: 7 szt. x 2 MW = 14 MW, na działkach w obrębie geodezyjnym Wardyń Górny: nr 3/12; 3/13; 3/14; oraz w obrębie geodezyjnym Łęgi: nr 10; 33.

Z kolei w obwieszczeniu (działając na podstawie art. 33 ust. 1 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowi-

ska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (Dz. U. z 2008 r. Nr 199 poz. 1227), burmistrz poinformowała, że w dniu 17 listopada 2008 r. wpłynął wniosek o wydanie decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach przedsięwzięcia, polegającego na wykonaniu zbiornika retencyjnego o powierzchni 1,03 ha i średniej głębokości 1,2 m. Przedsięwzięcie będzie realizowane na działkach nr: 15/2; 15/3 i 15/4 w obrębie 001 Połczyn-Zdrój.

Każdy ma możliwość składania uwag do powyższych wniosków. Można się zapoznać z nimi w Wydziale Ochrony Środowiska Urzędu Miasta i Gminy w Połczynie-Zdroju. (r)

**Wieczór Niepodległości**

Towarzystwa Kresowe i Lwowa i Wilna, Stowarzyszenie „Civitas Christiana” oraz Świdwiński Ośrodek Kultury zapraszają na wieczór refleksji, poezji i piosenki w roku Jubileuszu 90. Rocznicy Odzyskania Niepodległości w dniu 25 listopada (wtorek) godz. 17.00 w Sali Rycerskiej Zamku.

W programie:  
spotkanie z historykiem dr Leszkiem Laskowskim na temat:  
90 Rocznica Odzyskania Niepodległości  
Generał Roman Abraham  
Lwowska legenda  
poezja i piosenka lwowska  
koncert chóru „Cantabile”  
wspólne śpiewanie pieśni legionowych wystawa.

**Starosta Powiatu Świdwińskiego informuje,**  
że na tablicach ogłoszeń Starostwa Powiatowego w Świdwinie oraz urzędów poszczególnych miast i gmin Powiatu Świdwińskiego **został wywieszony wykaz przeznaczonej do zbycia nieruchomości** stanowiącej własność Skarbu Państwa. Wykaz obejmuje udział 1/3 części nieruchomości zabudowanej oznaczonej działką nr 55 o pow. 1,0500 ha położonej w obrębie Koszanowo gmina Brzeżno.

Wojewódzki Urząd Pracy  
w Szczecinie

## Informacja o realizacji projektu „Aktywizacja zawodowa kobiet oraz mężczyzn w wieku aktywności zawodowej zagrożonych marginalizacją i wykluczeniem społecznym”

Od marca tego roku Miejsko-Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Połczynie-Zdroju przy współpracy Powiatowego Urzędu Pracy w Świdwinie prowadzi szczególne działania skierowane do osób korzystających z pomocy ośrodka, pozostających długotrwale bez pracy. Działania te stanowią element projektu systemowego w ramach priorytetu 7 „Promocja integracji społecznej”, działania 7.1 „Rozwój i upowszechnienie aktywnej integracji”, poddziałania 7.1.1 „Rozwój i upowszechnienie aktywnej integracji przez ośrodki pomocy społecznej” Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki, finansowanego z Europejskiego Funduszu Społecznego.

W wyniku postępowania rekrutacyjnego wyłoniono 9 osób, które już w kwietniu i maju miały możliwość uczestniczyć w „Warsztatach psychologiczno-aktywizujących”, służących przełamaniu wewnętrznych barier i nabyciu umiejętności ułatwiających znalezienie pracy.

Zajęcia te były wstępem do rozpoczętych z końcem września właściwych działań wyposażających uczestników projektu w konkretne i poszukiwane na rynku pracy kwalifikacje zawodowe. Wszystkie z sześciu zaangażowanych w projekt pań ukończyło kurs „Nowoczesny handlowiec”, zaznajamiający z obsługą komputera, kasy fiskalnej i wymogami sanitarnymi, niezbędnymi do zatrudnienia na stanowisku sprzedawcy. Z myślą o osobach, które chciałyby założyć własną firmę zorganizowano również kurs „ABC przedsiębiorczości”, zapoznający z wszelkimi aspektami prowadzenia działalności gospodarczej.

Uczestniczącym w programie trzem mężczyznom umożliwiono zdobycie uprawnień operatora wózka widłowego oraz odbycie kursu BHP, wymaganego na tym stanowisku, dzięki czemu już teraz mają możliwość podjęcia zatrudnienia wszędzie tam, gdzie te kwalifikacje są niezbędne. Dodatkowy atut na rynku pracy stanowić będzie zdobycie uprawnień SEP do wykonywania zawodu elektryka.

Zakończenie modułu kursów i szkoleń przewidziano na koniec listopada bieżącego roku. Ostatnim etapem projektu będzie wydanie uczestnikom zdobytych dyplomów i certyfikatów, ocena projektu oraz jego rozliczenie. Zgodnie z przyjętymi zobowiązaniami projekty w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki realizowane będą do 2013 roku.



Miejsko-Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Połczynie-Zdroju  
ul. Koszalińska 8a 78-320 Połczyn-Zdrój  
tel. 094 366 20 69, fax 094 366 62 31  
<http://www.aktynaintegracja.republika.pl> e-mail: [aktynaintegracja@tlen.pl](mailto:aktynaintegracja@tlen.pl)

List do redakcji

## Do Rady Miasta w Świdwinie

W dniu 12.11.2008 r. Zarząd Stowarzyszenia Rzemieślników, Kupców i Handlowców zapoznał się z uchwałą Nr XXI/167/08 dotyczącą wysokości podatku na 2009 r.

Zarząd uważa, iż podatki obowiązujące na terenie miasta są bardzo wysokie w porównaniu z sąsiadującymi miastami i zostały uchwalone bez konsultacji społecznej.

Zwracamy uprzejmie uwagę, podnoszenie opłat o wskaźnik inflacji 4,2% prowadzi do absurdu, rozumując tym sposobem powinny być podnoszone wszystkie ceny wyrobów oraz emerytury i wypłaty.

Uważamy, iż podatki powinny być różnicowane, powinny uwzględniać rodzaj działalno-

ści, rozgraniczając handel, produkcję oraz miejsce wykonywanej działalności. Ponadto należy przy ustalaniu wysokości podatków brać pod uwagę powierzchnie handlowe, dzieląc placówki na małe, średnie i duże.

Obowiązkiem Rady Miasta jest troska o podatników lokalnych i mieszkańców. Bezduszne podnoszenie mechanicznie opłat podatkowych doprowadza do stanu, w którym mieszkańcy przestają być podmiotem.

Przedsiębiorcy też chcą się rozwijać, lecz ceny produktów, które wytwarzają nie drożeją latami.

Prosimy o uzasadnienie piśmienne powodów ustalania tak wysokich podatków.

Za Zarząd SRKiH  
Edward Makowski  
Świdwin, 17.11.2008

## Radiowa łączność ratownicza

# Ta łączność ułatwia współpracę

**Realizacja przedsięwzięć, których celem jest ochrona życia, mienia i środowiska naturalnego przed m.in. pożarami, klęskami żywiołowymi możliwa jest dzięki zintegrowanemu systemowi łączności ratowniczej.**

Starosta Mirosław Majka zobowiązał się do zorganizowania łączności radiowej bezprzewodowej w służbach ratowniczych w powiecie świdwińskim, w ramach Zintegrowanego Systemu Łączności Ratowniczej, do którego – obok starostwa przystąpili już: Komenda Powiatowa Państwowej Straży Pożarnej, Zespół Opieki Zdrowotnej (pogotowie ratunkowe), Komenda Powiatowa Policji w Świdwinie i Komisariat Policji w Połczynie oraz 21. Baza Lotnicza.

Zintegrowany system, który działa już od kilku dni, ma na celu realizację zadań takich jak m.in. informowanie i wzajemne powiadamianie się przez uczestników systemu o występujących na terenie powiatu świdwińskiego zagrożeniach, koordynowanie działań ratowniczych, ostrzeganie i alarmowanie mieszkańców powiatu o groźącym niebezpieczeństwie, przyjmowanie zgłoszeń o zagrożeniu życia, mienia lub środowiska naturalnego.

Wiodącą rolę, polegającą na koordynacji i nadzorze nad pracą służb w powiecie, pełni Powiatowe Stanowisko Kierowania w Komendzie Powiatowej PSP w Świdwinie. Koszty utworzenia zintegrowanego systemu poniosło starostwo, wydając na ten cel prawie osiem tysięcy złotych. (wp)

## TARTAK "PRZYTOŃ"

- Wieżby dachowe
- Krawędziaki
- Łaty i kontrłaty
- Drewniane wyposażenie ogrodów



Tel. 091 397 11 53 tel./fax 091 397 14 64

## Burmistrz i rada na półmetku

List do redakcji

W najbliższych dniach miną 2 lata, odkąd na fotelu burmistrza Świdwina zasiadł Jan Owsiak, wprowadzając do Rady Miasta Świdwina 100 procent radnych ze swojego komitetu wyborczego.

Sytuacja niezwykle komfortowa do realizacji najbardziej nawet nieprawdopodobnych przedsięwzięć. Z jednej strony Jan Owsiak przez blisko 4 lata poprzedniej kadencji piastujący stanowisko wiceburmistrza, a co za tym idzie znający zapewne problemy miasta i jego mieszkańców, dawał nadzieje na rozwiązywanie problemów bez zbędnej zwłoki, z drugiej zaś strony radni w pełni popierający każdą inicjatywę burmistrza.

I jeszcze dodatkowy - wydawałoby się - atut, Jan Owsiak po raz kolejny zmienił partię. Tym razem został członkiem Platformy Obywatelskiej. Liczył zapewne, iż jego nowe partyjne koneksje spowodują, że grad unijnych pieniędzy zasypie Świdwin (bo chyba nie zmienił tak drastycznie przekonań, aby z Unii Pracy wyładować w PO?).

Niestety żadna z tych sprzyjających okoliczności nie gwarantuje automatycznie sukcesu. Świdwin jest przykładem miasta, które mimo sprzyjających okoliczności i istniejących możliwości

nie rozwija się na miarę oczekiwań mieszkańców. Miastem, w którym nie prowadzi się żadnych większych inwestycji w rozumieniu literalnym pojęcia inwestycji (remont chodnika to nie inwestycja!). Świdwin jest miastem, w którym samorząd nie zabiega o tworzenie dodatkowych miejsc pracy, a przedsiębiorcy, którzy je tworzą, w większości nie mają żadnego wsparcia z jego strony.

Inwestycyjna zapaść, burmistrz w roli destruktora z chorymi pomysłami, jak choćby budowa boiska w ramach programu „Orlik” na wyremontowanym niespełna 2 lata temu, za ogromne pieniądze, boisku bocznym stadionu czy fontanna w centrum miasta, zupełnie nie komponująca się z otoczeniem, oto krajobraz po 2 latach rządów Burmistrza Owsiaaka.

Jakby tego było mało, Pan Owsiak okazał się gburem i despotą, osobą nie liczącą się z opiniami mieszkańców. Ignoruje przedsiębiorców i stwarza nieprzyjazną atmosferę dla biznesu. Kolejne procesy w sądach pracy i cywilnych narażają budżet miasta i nas podatników na wypłaty zasądzonych odszkodowań i kosztów procesowych.

Minione 2 lata trzeba – niestety – uznać za zmarnowane, a działania Burmistrza i rady miasta to nie rządzenie tylko administrowanie. *Mieszkanka Świdwina*

List do redakcji

## ZMIENIĆ NAZWY ULIC W POŁCZYNIE-ZDROJU!

W „Głosie Koszalińskim” z 3 listopada 2008 r., na stronie 11 przeczytałem artykuł pani Ingi Domurat o następującym tytule: „Połączyn Zdrój. Instytut Pamięci Narodowej wywołuje temat, który w mieście budzi emocje. Prezes IPN apeluje: Zmieńcie nazwy ulic”.

Pan Prezes IPN Janusz Kurtyka skierował w tej sprawie stosowne pismo do połączynskich radnych. Cieszę się, że tak poważna i wartościowa dla odkłamywania historii Polski instytucja dostrzegła ten problem. Do dnia dzisiejszego mamy w Połączynie nazwy ulic, których dawno nie powinno już być: Gwardii Ludowej, Świerczewskiego, 5 Marca, 22 Lipca, i 15 Grudnia. Dlaczego tych nazw jeszcze nie zmieniono? Przecież nie ma u nas ulicy Niepodległości, Marszałka Józefa Piłsudskiego, Rotmistrza Witolda Pileckiego, Generała Fieldorfa „Nila”, Jana Pawła II, Prymasa Tysiąclecia Kardynała Stefana Wyszyńskiego, Książąt Pomorskich, ks. Popiełuszki, 11 Listopada... Być może większości radnych i wielu mieszkańcom nie przeszkadzają ulice, do których przyzwyczaili się od wielu lat? A może po prostu nie wiedzą kim był Karol Świerczewski albo co wydarzyło się 15 grudnia?

Intwencja prezesa Janusza Kurtyki wywołała poruszenie w Połączynie Zdroju. Najważniejszym argumentem zwolenników starego porządku jest koszt takiej operacji obciążający (i tak mocno nadwyreżony) budżet miasta. Moim zdaniem, w tej sprawie powinna wystarczyć dobra wola i chęć zmian, a pieniądze zapewne „znalazłyby się” w połączynskim urzędzie.

Treść samego artykułu nie wywołuje wielkich emocji, ale za to komentarze osób wypowiadających się w sondzie na ten temat są majstersztykiem myślenia „poprawnego politycznie”! A może to wynik niewiedzy historycznej albo kompletnej ignorancji historii naszej Ojczyzny? Czyżby tym osobom publicznym zależało na tym, aby utrwać w większości miniony już system, który terroryzował Polskę od 1944 roku? Jak to rozumieć? Ja nie potrafię tego wytłumaczyć...  
Pani Dorota Kulińska (dyrek-

tor połączynskiego gimnazjum) stwierdza, że „w Holandii nadal stoi pomnik cara Mikołaja I i jakoś nikomu nie wadzi”. A czy to pewne, że nikomu nie wadzi? Czy możemy porównywać historię zlaicyzowanej od lat Holandii z Polską? Jeszcze bardziej szokujące jest kolejne stwierdzenie: „Jako nauczycielka wiem, że data 22 Lipca naprawdę młodzieży z niczym się nie kojarzy”. Brawo! Jak takie słowa może wypowiedzieć nauczyciel - humanista! Wstyd! Nauczyciele, przede wszystkim humaniści, są od tego, aby młodzieży powiedzieć, co wydarzyło się 22 Lipca, 15 Grudnia, 5 Marca i kim był Karol Świerczewski oraz czym zajmowała się Gwardia Ludowa. Jeśli nauczyciel tego nie wie, to może skorzystać z pomocy Biura Edukacji Publicznej IPN.

W równie poważne osłupienie wprowadziły mnie słowa radnego powiatowego z Połączyna Zdroju pana Janusza Podpory. Wypowiedź radnego cytuję w całości: „Mieszkam na ulicy Świerczewskiego i powiem szczerze, że mógłbym na niej mieszkać do końca życia. Ta zmiana wcale nie jest mi potrzebna. Nie uważam jej za konieczną. A że Świerczewski historycznie się źle kojarzy, to fakt, ale nie ma co z tego powodu robić zamieszania z nazwami ulic. W tamtej rzeczywistości był bohaterem, teraz nim nie jest i to wszystko”.

Czy to na pewno wszystko? Co to za „tamta rzeczywistość”? Czy nie doświadczamy jej jeszcze dzisiaj, skoro na siłę chce się zachować stary porządek i kultywować tradycję PRL? Dla kogo Świerczewski był bohaterem? Dla pana też był bohaterem? A czy pan radny wie, że Świerczewski jako żołnierz Armii Czerwonej walczył przeciwko Polsce w 1920 roku?

Życzylbym sobie i wszystkim zatroskanym o losy naszego miasta i kraju, aby nazwy połączynskich ulic 5 Marca, 22 Lipca, 15 Grudnia, Karola Świerczewskiego i Gwardii Ludowej zniknęły z Połączyna Zdroju. Czy nasi urzędnicy sprostają temu zadaniu?

*Mieszkaniec Połączyna Zdroju (dane do wiadomości Redakcji)*

List do redakcji

## Obrażalski

Burmistrz Jan Owsiak poczuł się urażony słowami Pana Adama Paprockiego i pozwał go do sądu. Właściwie sam nie wie chyba co go tak uraziło, ale pozew złożył i w najbliższych dniach odbędzie się kolejna rozprawa.

W orzecznictwie Europejskiego Trybunału Praw Człowieka i Obywatela czytamy: „...swoboda wypowiedzi jest rdzeniem koncepcji demokratycznego państwa, warunkiem jego rozwoju i samorealizacji jednostki. Nie może ona ograniczać się do informacji i przedstawiania poglądów odbieranych przychylnie albo postrzeganych jako nieszkodliwe lub obojętne. Odnosi się to w równym stopniu do poglądów, które obrażają, oburzają lub wprowadzają niepokój”.

Zdaniem prof. Mariana Filara „granice krytyki władzy publicznej nie istnieją. Każdy obywatel ma prawo wyrazić swój pogląd,

nawet najbardziej krytyczny. Nie liczy się bowiem istota krytyki, ale jej forma. Jeżeli wypowiedź nie ma na celu obrażenia czy poniżenie osoby, to wyciąganie jakichkolwiek sankcji wobec obywatela jest nadużyciem”.

Wreszcie art. 54 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej gwarantuje każdemu obywatelowi wolność wypowiedzi i swobodę wyrażania swoich poglądów.

Osoba publiczna natomiast powinna mieć „grubą skórę”, a tym samym być bardziej odporna na krytykę, bo na tym polega przejście do działalności publicznej.

Oczekiwanie, że obywatele naszego miasta będą wygłaszać peany ku czci panującego burmistrza, jest przeżytkiem rodem z poprzedniej epoki, która charakteryzowała się odmienną relacją pomiędzy jednostką a przedstawicielami władzy. Pora zauważyć, że czasy się zmieniły! *Czytelnik*

## 39. Ogólnopolski Konkurs Poetycki im. Jana Śpiewaka i Anny Kamieńskiej

28.11.2008 (piątek)

godz. 12.00 - Turniej Recytatorski „O Złoty Szczebel Baszty” - sala rycerska

godz. 16.30 - spotkanie z jurorami na temat społecznej funkcji współczesnej poezji polskiej - biblioteka

godz. 18.00 - koncert „W żółtych płomieniach liści” w wykonaniu JOACHIMA PERLIKA - sala widowiskowa

29.11.2008 (sobota)

godz. 11.00 - sesja literacka i warsztaty z udziałem jurorów, laureatów i młodych poetów - sala rycerska

godz. 16.00 - „Turniej jednego wiersza” połączony z plebiscytem publiczności, ogłoszenie wyników plebiscytu i werdyktu jury, wręczenie nagród laureatom, losowanie nagród dla publiczności - sala widowiskowa

godz. 18.30 - Krąg poetycki na szczycie baszty

Zapraszamy

## PIERWSZA TAKA (NA)RADA

Dzień 13 listopada 2008 roku był dniem szczególnie ważnym dla świdwińskiej młodzieży, z uwagi na pierwsze, uroczyste posiedzenie I Młodzieżowej Rady Miasta Świdwin, zwołanej zgodnie z Uchwałą Nr XVII/155/08 Rady Miasta Świdwin z dnia 27 czerwca 2008 roku, w sprawie powołania Młodzieżowej Rady Miasta Świdwin, nadania jej Statutu oraz określenia zasad i trybu wyboru radnych.

Powołanie ww. Rady ma na celu upowszechnianie idei samorządowej wśród młodzieży oraz wspieranie uczestnictwa w procesach tworzenia demokracji. Młodzi radni będą mieć za zadanie inicjowanie działań dotyczących życia rówieśników w mieście, inspirowanie inicjatyw młodzieży, nawiązanie współpracy z krajowymi oraz zagranicznymi organizacjami. Na I sesji zwołanej przez Przewodniczącego Rady Miasta Świdwin, Pana Romana Artyńskiego, ślubowanie złożyli nowo wybrani radni: Mateusz Cierpień, Adam Golczyński, Bartek Hawraniak, Wojciech Kędzierski, Natalia Kędzior, Marika Masłowska, Dajana Niedźwiedzka, Hanna Pawlik, Kinga Pilip, Sylwia Rabięko, Adrian Stępień, Martyna Stępień, Michał Wąsowicz, Paweł Zając. Podniosłego charakteru sesji nadawała obecność poczty sztandarowej Rady Miasta. W czasie posiedzenia obecni byli: radni, skarbnik miasta, kierownik wydziału oświaty, kultury, sportu i zdrowia oraz szkolni opiekunowie

Młodzieżowej Rady. Przewodniczący Rady Miasta zapoznał nas z zadaniami, jakie czekają nas na najbliższej sesji, w dniu 18 grudnia, tj. wybranie Prezydium Rady oraz Komisji Rewizyjnej Młodzieżowej Rady Miasta, poprzedzone roboczym spotkaniem. Jako radna uczestnicząca pierwszy raz w sesji byłam pod dużym wrażeniem podniosłej atmosfery. Zyczliwość ze strony doświadczonych radnych dodawała nam otuchy. Po wypowiedzeniu słowa „ślubuję” zdałam sobie sprawę z odpowiedzialności, jaka na nas ciąży i zaufania, którym obdarzyli nas wyborcy i nasi szkolni opiekunowie, którym dziękujemy za pomoc i wsparcie. Zdaję sobie sprawę, że możemy zaistnieć na forum miasta i wyrazić swoje zdanie, opinie i pomysły, ale sukces I Młodzieżowej Rady Miasta tak naprawdę zależy od wszystkich młodych świdwinian. Wiem, że moje pokolenie ma pomysły, których do tej pory nie miało okazji realizować. Jesteśmy waszymi przedstawicielami w Radzie Miasta i czekamy na wasze propozycje. Z pomocą Młodzieżowej Rady możemy wiele zdziałać! Wiem, że nie będzie nam łatwo z uwagi na brak doświadczenia na tym polu i wzorców, ale ufamy, iż nasi radni Rady Miasta wprowadzą nas tajniki pracy oraz będą służyć radą i pomocą, za co już z góry im dziękujemy. Pisząc ten artykuł korzystam z okazji i dziękuję wszystkim, którzy oddali na mnie swój głos. Liczę na waszą pomoc i ciekawe pomysły.

Marika Masłowska, LO, klasa 2e.

## 50-lecie honorowego krwiodawstwa

Zarząd Rejonowy Polskiego Czerwonego Krzyża w Świdwinie będzie obchodzić wkrótce 50-lecie honorowego krwiodawstwa. Uro-

czystość z tej okazji odbędzie się 29 listopada w Zespole Szkół Rolniczych CKP w Świdwinie. Rozpoczęcie o godz. 11.00. (r)

## W „jedynce” o kresach



Uczniowie Szkoły Podstawowej nr 1 w Świdwinie spotkali się z przewodniczącym świdwińskiego oddziału Towarzystwa Miłośników Lwowa i Kresów Południowo – Wschodnich Mieczysławem Kosturem.

Pan Mieczysław, znany świdwiński miłośnik Kresów Wschod-

nich, organizator wielu imprez i konkursów, skorzystał z zaproszenia p. Moniki Babiak i p. Anny Strońskiej. Podczas spotkania z uczniami klas IV - VI opowiadał o swoim ukochanym Lwowie i o jego mieszkańcach, którzy walczyli o wolność ojczyzny. W podziękowaniu otrzymał kwiaty i zaproszenie na kolejne spotkania. (wp)

Szkoła Podstawowa nr 2 w Świdwinie

## Wieczornica o niepodległości

W środę, 12 listopada, w auli Szkoły Podstawowej nr 2 w Świdwinie odbyła się uroczysta wieczornica poświęcona 90 rocznicy odzyskania niepodległości przez Polskę.

Obok dyrekcji, grona nauczycielskiego i społeczności uczniowskiej w akademii uczestniczyli rodzice oraz zaproszeni goście, m. in. p. Danuta Malitowska, p. Roman Artyński i p. Bogdan Wachowiak.

W nastrojowej i jednocześnie symbolicznej scenerii zaprezentowali się zgromadzonym uczniowie klas IV-VI. Montaż słowno-muzyczny pt. „Niepodległa niepokor-

na...” przygotowali wraz z dziećmi nauczyciele „bloku humanistycznego”. Występ wzbogacono gościnnym udziałem chóru kameralnego CANTABILE pod dyr. p. Alicji Grochala. Wysłuchaliśmy przepięknych wierszy i pieśni patriotycznych, nie tylko związanych listopadowym świętem, ale także nawiązujących do dziejów Państwa Polskiego.

Spotkanie stało się - jak to nazwała Pani Dyrektor Magdalena Bujakowska - wzruszającą „lekcją historii”. Historii o czasach, które trzeba przypominać, aby znać i czuć swoją tożsamość, by czerpać z przeszłości naukę, siłę i radość życia. (ww)





# Akt rozbudowy ZSP w Świdwinie



W dniu 13 listopada br. odbyła się uroczystość wmurowania Aktu Erekyjnego Rozbudowy Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych im. Władysława Broniewskiego w Świdwinie.

Uczestniczyli w niej zaproszeni goście: Władysław Husejko - Marszałek Województwa Zachodniopomorskiego, Kazimierz Szafrąński - Przewodniczący Rady Powiatu w Świdwinie, Mirosław Majka - Starosta Świdwiński, Krzysztof Rembowski - Zachodniopomorski Wicekurator Oświaty, ks. Roman Tarniowy - Dziekan Dekanatu Świdwińskiego, Proboszcz Parafii pw. św. Michała Archanioła oraz przedstawiciele Za-

rzędu Powiatu Świdwińskiego: Roman Kozubek - Wicestarosta, Krystyna Wojnicka, Zenon Diakun, Ryszard Rozwadowski, a także dyrektorzy placówek oświatowych z powiatu świdwińskiego i Ryszard Piątek - wykonawca projektu.

Powitał ich w auli szkoły dyrektor Edward Wójcik, który następnie przybliżył historię szkoły oraz plany jej rozbudowy. Przewodnicząca Samorządu Uczniowskiego Beata Tyszkiewicz (uczennica kl. 2a) odczytała treść Aktu Erekyjnego. Po jego podpisaniu wszyscy udali się na teren budowy, gdzie dokonano poświęcenia nowego gmachu i wmurowania kapsuły z dokumentem.

Kf i Mo



## O niepodległości w ZSP w Świdwinie Aby każdy wiedział, aby każdy pamiętał



Od 90 lat w dniu 11 listopada świętujemy odzyskanie niepodległości. Jest to ważna data i każdy Polak powinien wiedzieć, co oznacza. Gdzie można się tego dowiedzieć, jeśli rodzice nam tego nie opowiedzieli? Oczywiście w szkole i z mediów.

W Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych im. Wł. Broniewskiego w Świdwinie obchodziliśmy uroczystość z tej okazji w dnia 7 listopada br. Akademia odbyła się w auli szkolnej dwukrotnie: najpierw dla klas pierwszych, później dla pozostałych. W mniejszym gronie każdy miał możliwość lepszego odbioru i głębszego przeżycia uroczystości.

Akademii zaszczycił obecnością wicestarosta Roman Kozubek. Nie zabrakło oczywiście dyrektora szkoły Edwarda Wójcika oraz grona pedagogicznego. Występ uczniów naszej szkoły przygotowała polonistka Małgorzata Pluta. Udział w nim wzięły osoby z różnych klas. Przybliżyły nam one historię i poruszyły serca patriotycznymi piosenkami, które we wspólnym wykonaniu niejedną osobę wzruszyły. Teksty wypowiedane przez występujące osoby poruszały ekspresją i wyraźnie wyczuwalnym patriotyzmem. Czuliśmy się tak,

jakbyśmy byli razem z Piłsudskim w tamtych czasach. Utwory wykonywane przez występujących pobudzały wszystkich do wspólnego śpiewu. Najgłębszym przeżyciem był ostatni utwór Marka Grechuty pt. „Wolność”, wykonywany przez uczniów naszej szkoły: Małgorzatę Gibert z kl. 1a i Sebastiana Worobieję z kl. 2d. Było to wyjątkowe przeżycie. Słowa tej piosenki z pewnością trafiły do młodych ludzi: „Wolność to nie cel, lecz szansa, by spełnić najpiękniejsze sny, marzenia. Wolność to ta najjaśniejsza z gwiazd, promyk słońca w gęsty las, nadzieje”. Występowi towarzyszyła prezentacja multimedialna przygotowana przez Mateusza Brodzika z kl. 2c i pomysłu Natalii Kiszkiel z kl. 2c. Pokaz ten przybliżył zgromadzonym nie tylko postać Józefa Piłsudskiego, ale również malarstwo o tematyce powstańczej. Występ naszych uczniów uświetnił obchody Dnia Niepodległości w Starostwie Powiatowym w Świdwinie w dniu 13 listopada.

Warto co roku przygotowywać akademię z okazji odzyskania przez Polskę niepodległości, aby każdy młody Polak wiedział i pamiętał o tym wydarzeniu.

Kornelia Dziwilk  
z kl. 2c LO w Świdwinie.

### POZNAJ MAGIĘ KAMIENIA

## GALAXY

Kamieniarstwo  
Sebastian Kurzyk  
Resko ul. Chopina 12  
tel. 502 684 373

#### Sprzedż Ratalna

- ☛ Parapety od 100 zł/mb
- ☛ Obudowy kominków od 800 zł
- ☛ Piaskowiec od 70 zł/mkw.
- ☛ Płytki granitowe, BLATY
- ☛ Elementy elewacyjne, schody
- ☛ NAGROBKI od 1500 zł
- ☛ Renowacja nagrobków

# Ogłoszenie można nadać emailem: wppp1@wp.pl

## MIESZKANIA

### Łobez

Kawalerka 28 mkw. w Łobzie w bloku, parter. Cena do uzgodnienia. Tel. 605 980 898 lub 607 281 442.

Sprzedam mieszkanie 3-pokojowe 63 mkw. w bloku, I p. w Świętoborcu lub zamienię na kawalerkę w Łobzie. Tel. 091 397 41 81.

**Pilnie poszukuję małego mieszkania (może być kawalerka) do wynajęcia w Łobzie lub okolicy. Tel. 516 921 453.**

Zamienię mieszkanie M4 parter na M3 I lub II piętro, własnościowe. Tel. 091 397 57 40.

Sprzedam mieszkanie 2-pokojowe 37 mkw., wieś Maliniec. Cena 35 tys. zł. Tel. 609 892 082.

■ Poszukuję mieszkania lub kawalerki na terenie Łobza, Reska, Węgorzyna i okolic. Mogę zapłacić za kilka miesięcy z góry. Zainteresowanych proszę o kontakt tel. 798 557 318, 500 415 486.

### Świdwin

Sprzedam mieszkanie 3 pokojowe w Świdwinie; kuchnia, łazienka, wc, duży przestronny przedpokój, balkon, piwnica. CENA DO NEGOCJACJI Tel. 602150713.

### Drawsko Pom.

Wynajmę pokój umeblowany w domku jednorodzinnym w Drawsku Pom. Tel. 0 781 907 602.

■ Sprzedam bezczynszowe mieszkanie 80 mkw. Cena 2750 zł za mkw. + garaż lub zamienię na mniejsze w Drawsku. Tel. 609 116 616.

### Gryfice

Sprzedam mieszkanie 4-pokojowe w Gryficach. Tel. 0507 100 356.

Wynajmę mieszkanie 2 pok., kuchnia i łazienka, niezależne wejście. Tel. 509 431 779.

Pokoje do wynajęcia. Tel. 509 431 779.

## INNE

### Łobez

Sprzedam wannę półokrągłą z hydromasażem. Cena 2 tys. zł. Tel. 091 397 49 47 – wieczorem.

Sprzedam łóżko szpitalne. Tel. 091 397 46 66.

Tłumacz przysięgły języka niemieckiego, Łobez, ul. Wacławowa 2. Tel. 091 397 59 24, 505 972 167.

## MOTORYZACJA

### Region

Sprzedam opony zimowe 195/65/R15 4 szt. Bardzo mało używane, cena 670,00 zł. Tel. 605 522 340.

Sprzedam skuter PIAGGI OTY-PHOM poj. 49, r. 94, wersja sportowa, stan bardzo dobry, ubezpieczony, zarejestrowany. Cena 1800,00 zł. Tel. 669 048 105.

Sprzedam motocykl HONDA XBR 500S, turystyczny, poj. 495 cm, ubezpieczony, zarejestrowany, boczne kuferki, cena 2.500,00 zł. Tel. 669 048 105.

■ Sprzedam kombajn zbożowy CLASS MERCUR, szerokość koszenia 2,5 metra. Cena do uzgodnienia. Tel. 0601 587 438, 091 392 16 07.

■ Sprzedam ciągnik C902, C355, C330 oraz pług Overum 4.skibowy produkcji szwedzkiej, zagonowy. Cena do uzgodnienia. Tel. 0601 587 438, 091 392 16 07.

■ Sprzedam opony letnie 4 sztuki 195 65 r 15 goodrich, przebieg 5000 km, cena 850 zł, gwarancja. Tel. 0605522340.

■ Sprzedam opony letnie 4 sztuki dunlop 215 55 r16 95h, cena 420 zł. Tel. 0605522340.

■ Sprzedam opony zimowe 195 65 r15, cena 650 zł. Tel. 0605522340.

Sprzedam Opel Vectra C kombi, rok prod grudzień 2004, bordowy metalik, przebieg 108000km, zadbane, książka serwisowa, 1 właściciel w Polsce i w Niemczech, w Polsce od lutego 2008, NOWE: klocki i tarcze hamulcowe przód i tył, kompletny rozrząd, opony letnie 16", duży przegląd klimatronic, bezwypadkowy, cena 44900 zł, ogłoszenie prywatne, tel: 0605 522 340, W CENIE DIAGNOSTYKA STANU TECHNICZNEGO W ASO OPEL W DNIU ZAKUPU PRZEZ KLIENTA, możliwość wysłania zdjęć na maila.

### Łobez

Fiata 126p r. 1989 sprzedam. Tel. 091 391 43 88.

Sprzedam Fiata 126p i Tawrię. Tel. 728 364 060.

### Gryfice

Sprzedam Fiata 126p, r. 82, przeg. do 07.09, jeździ. Podaj swoją cenę. Trzebiatów 3 Maja 1. Tel. 091 387 01 72, 518 452 453.

## PRACA

### Łobez

Szukam pracy jako kierowca, prawo jazdy kategorii B. Tel. 662 075 334.

Zatrudnię emerytkę do pracy w sklepie odzieżowym. Tel. 602 252 730.

### Świdwin

Zatrudnię diagnostę, mechanika, elektryka samochodowego. Tel. 502 565 278.

### Gryfice

Zatrudnię pracowników z umiejętnościami kładzenia kostki polbruk, rurociągów wodno-kanalizacyjnych oraz murarzy. Atrakcyjne płace. Tel. 091 384 08 39.

Poszukuję do współpracy Inżyniera lub Technika Budownictwa tel. 600/824-591.

■ Elektryka z doświadczeniem w zawodzie zatrudnię na dobrych warunkach, tel. 696 757 393.

■ Firma Profil w Gryficach przy ul. Broniszewskiej 34 poszukuje pilnie pracownika do produkcji i montażu okien PCV i aluminium, preferowane doświadczenie zawodowe. Tel. 091 387 71 20.

■ Zatrudnię kelnerkę najchętniej na stałe (ośrodek i restauracja), mile widziana znajomość języka niemieckiego. Rewal tel. 091 386 28 20

### Drawsko Pom.

## NIERUCHOMOŚCI

### Świdwin

Sprzedam piekarnię w Świdwinie przy ul. 3-go Marca 17. Wiadomość: tel. kom. 665 555 195, 667 143 991.

Sprzedam budynek gospodarczy w Świdwinie o pow. 135 mkw. z przeznaczeniem zabudowy mieszkalnej z usługami. Tel. 503 741 513.

Sprzedam nieruchomość położoną pomiędzy Świdwinem a Połczynem (4 km od Połczyna) o pow. 2,350 ha z budynkami gospodarczymi, z płacem manewrowym wybetonowanym - „Nieruchomość po byłym tartaku”. Tel. 512 326 195.

## NIERUCHOMOŚCI

### Łobez

Wynajmę lokal na biuro, sklep, w centrum Łobza, 50 mkw., telefon, ogrzewanie gazowe. Tel. 607 129 365.

Sprzedam garaż w Łobzie przy ul. Siewnej. Tel. 604 282 156.

Sprzedam garaż murowany w Węgorzynie. Tel 0 608 813 947.

Sprzedam działkę budowlaną uzbrojoną o pow. 602 mkw. w Łobzie ul. Czycibora 2. Tel. 600 295 316, 666 839 356.

Działkę rekreacyjno-budowlaną z gotowym pozwoleniem na budowę domu drewnianego i 2 ha przyległej ziemi w okolicach Reska sprzedam. Tel. 091 395 21 88, 692 405 612.

Sprzedam mieszkanie M4, 63 mkw. w bloku, I piętro, Świętoborzec 22A/3. Tel. 091 397 41 81.

Sprzedam działkę budowlaną 2.200 mkw. w Zapłociu k. Dobrej. Tel. 502 199 622.

Sprzedam działkę budowlaną uzbrojoną o pow. 602 mkw. w Łobzie ul. Czycibora 2; tel. 600 295 316 lub 666 839 356.

Wynajmę lokal przystosowany na działalność w Resku przy głównej ulicy. Tel. 600 807 480, 606 428 699.

### Drawsko Pom.

Lokal biurowy w centrum Drawska do wynajęcia. Tel. 602 460 233.

Kupię grunty rolne, gospodarstwo rolne w powiecie Gryfice lub Łobez. Tel. 0692 883 670.

### Gryfice

Sprzedam działki w Rzęskowie. Tel. 512 584 156.

Działkę pod zabudowę 3100 mkw., 50 zł za 1 mkw. sprzedam – Gryfice Osada Zdrój. Tel. 091 384 39 52.

Sprzedam lokal – bar piwny, Gryfice ul. Klasztorna 13. Tel. 091 384 36 77 lub 511 267 815.

Poszukuję do wynajęcia niedużego lokalu na działalność w Gryficach. Kontakt: 515-950-999.

Wynajmę lub sprzedam halę w Gryficach, pow. 2400 mkw., wszystkie media. Tel. 509 431 779.

### Region

Sprzedam kawalerkę 42 mkw w Dąbrowie Białogardzkiej gmina Rąbino. Tel. 502 431 002.

## USŁUGI

## Region

Instalacje elektryczne, systemy wideofonowe, domofonowe. Tel. 666-173-196.

Czyszczenie pościeli wełnianej lanoliną. Tel. 0604 221 339; 091 395 41 72.

Usługi minikoparką – przyłączenia wodno-kanalizacyjne, elektryczne, równanie terenu i tym podobne. Tel. 602 436 972.

Wideofilmowanie - Tel. 0 605 732 267.

Domy drewniane pod zamówienie. Tel. 692 405 612 lub 091 395 21 88.

Tłumacz przysięgły - francuski, Kołobrzeg. Kom. 694 667 941, tel. 094 352 10 58.

Dywanopranie, sprzątanie biur i mieszkań, pranie tapicerki samochodowej (osobowe, busy, ciężarówki, tiry). Tel. 0 604 373 143.

Zespół muzyczny „KONTENT” na każdą okazję - wesela, bankiety itp. Tel. 604 221 339, 091 395 41 72. www.kontent.com.pl

Wykonujemy profesjonalne strony internetowe na zamówienie tel. 0605 522 340.

## Drawsko Pom.

Usługi gastronomiczne i kelnerskie. Przygotowanie uroczystości rodzinnych i okolicznościowych, wesel, spotkań firmowych, przygotowanie potraw świątecznych, aranżacja i dekoracja. Wykonywanie potraw i pieczenie ciast. Pełna obsługa uroczystości. Wypożyczenie zastawy stołowej i obrusów. Dojazd do klienta. Tel. 507 138 394, email: [anna2004@vp.pl](mailto:anna2004@vp.pl)

## Łobez

RTV + Serwis + Naprawa. Dom - zakład - pon. - sob. Łobez ul. Cicha 3. Tel. 091 397 41 27, 604 845 753.

## INNE

## Region

Sprzedam drewno na palety w okazyjnej cenie. 500 849 823

Sprzedam ciągnik Ursus C360, bronę talerzową, przyczepy 4,5 tony, deszczownicę szpulową z konsolą, rury aluminiowe 110, wężyki do nawadniania kropelkowego. Tel. 0695 183 033.

Pompy centralnego ogrzewania „GRUNDFOS” sprzedam. Tel. 504 138 640.

Sprzedam tanio pianino tel: 601 58 74 38.

Sprzedam żyto paszowe 30 ton, tel. 0601 587 438.

Sprzedam kontenery plastikowe 1000 l w atrakcyjnej cenie od 120 zł. Tel. 091 397 62 21.

Kupię antyki, militaria i inne staroci. Tel. 501 126 109.

Sprzedam pasiekę minimum 36 rodzin. Tel. 0 602 350 007.

Sprzedam pianino, stan bardzo dobry, cena do uzgodnienia. Tel. 091 392 16 07. 0601 587 438.

## Gryfice

Garáže blaszane, wiaty, kioski – najtaniej. Dowóz gratis. Tel. kom. 0605 286 058; 059 833 45 36.

Reklama  
Tel./fax 091  
3973730

## Będzie parking przy rondzie

Trwają prace przy budowie nowych miejsc parkingowych przy Rondzie Sybiraków w Świdwinie.

Powstają one na działce 420/5 położonej pomiędzy budynkami użyteczności publicznej (bar, apteka i gabinety lekarskie). Do tej pory była ona utwardzona masą bitumiczną i betonem. Wskutek wieloletniej eksploatacji i wielokrotnych przekopów pod uzbrojenie nawierzchnia znajdowała się w bardzo złym stanie technicznym. Nawierzchnia działki była wykorzystywana jako miejsce postojowe dla samochodów klientów.

Układ komunikacyjny po budowie ronda i przebudowie odcinka drogi wojewódzkiej (ulicy Drawskiej) uniemożliwił bezpośredni dojazd z drogi wojewódzkiej na plac postojowy zlokalizowany na działce nr 420/5. Z tego powodu właściciele punktów handlowych utracili wielu potencjalnych klientów i wnieśli petycję do Urzędu Miasta Świdwin oraz administratora drogi wojewódzkiej wnioskując o budowę zjazdu z drogi wojewódzkiej na działkę.

Zaprojektowano budowę 17 stanowisk postojowych dla samochodów osobowych oraz 2 miejsc postojowych dla osób niepełnosprawnych.

W wyniku przetargu wybrano firmę budowlaną „Krzysztof Gomułka” z Nowych Bielic. Koszt prac wyniesie 144 tysiące 938 złotych, a termin zakończenia wyznaczono na koniec listopada. (wp)



## W sytuacji kryzysowej

## Agregat prądotwórczy

Na początku listopada trafi do budynku szpitala w Polczynie-Zdroju agregat prądotwórczy o mocy 100 KW, na przyczepie z homologacją drogową i z automatycznym rozruchem. Jego koszt to ponad 88 tys. zł. Z tej kwoty 30 tys. przekazał wojewoda, pozostałą część wyłożyło starostwo.

W sytuacjach kryzysowych, czyli długotrwałym braku dostaw energii elektrycznej, spowodowanych klęskami żywiołowymi (m.in. huraganami), awariami. Wykorzystywany będzie przez jednostki organizacyjne powiatu (m.in. domy pomocy społecznej), także przez straż pożarną i urząd starostwa.

Zakup agregatu jest inwestycją na wiele lat i w sytuacji kryzysu energetycznego samorząd powiatu nie odmówi wsparcia innym; z agregatu będą mogły korzystać również gminy skupione w powiecie świdwińskim na zasadzie użyczenia i o tym zdecyduje już starosta.

D. Iskrzycka, rzecznik prasowy

**Firma z Opola  
zatrudni  
kasjerki do salonu  
w Świdwinie**  
(0-77) 453 79 12  
(0-77) 453 13 93

**TYMPOL OPONY**  
NOWE, BIEŻNIKOWANE I UŻYWANE

DO SAMOCHODÓW: OSOBOWYCH, DOSTAWCZYCH I CIĘŻAROWYCH  
MASZYN BUDOWLANYCH I ROLNICZYCH ORAZ MOTOCYKLI

73-150 Łobez, ul. Waryńskiego 15  
091 397 40 56, 0502 363 958

73-155 Węgorzyno, ul. Strzelecka  
0602 585 204, 0509 772 054

73-210 Recz  
ul. Kolejowa 50  
095 765 61 52

**SERWIS 24h**

e-mail: [tympol@box43.pl](mailto:tympol@box43.pl)  
[www.tympol.pl](http://www.tympol.pl)

**WULKANIZACJA**  
**NOWOŚĆ!**  
**pompowanie**  
**kół azotem**

**I Liga Oldbojów**

Zakończyły się rozgrywki rundy jesiennej I ligi oldbojów. Wyniki ostatniej kolejki: Amator Kołobrzeg – Bajcar Gryf 95 Słupsk 7:2, Konsorcjum MKVplast Białogard – Światowid Łobez 1:2, Zryw Kretomino – Olimp Złocieniec 7:1, Pamet Świdwin – Sarmata Dobra 2:5, Bukowina Wałcz – Ina Ińsko 4:1, Drink Team Szczecin – Unia Białogard 2:2.

1. Zryw Kretomino	10 23 30:10
2. Konsorcjum	11 19 20:13
3. Sarmata Dobra	11 19 25:18
4. Światowid Łobez	11 18 20:13
5. Amator Kołobrzeg	11 17 24:21
6. Pamet Świdwin	10 16 30:29
7. Bukowina Wałcz	11 16 24:23
8. Olimp Złocieniec	11 13 23:29
9. Ina Ińsko	11 13 17:23
10. Bajcar Słupsk	11 12 18:28
11. Drink Team	11 11 17:31
12. Unia Białogard	11 8 16:32

**Reklama  
w Wieściach  
Świdwina  
Tel./fax 091  
3973730**

**Z życia LZS**

**Reprezentując powiat świdwiński dziewczęta z Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych w Polczynie-Zdroju wywalczyły I miejsce na Wojewódzkich Mistrzostwach w Piłce Siatkowej w Stargardzie Szczecińskim.**

Jak poinformował Ryszard Dągielski, Koordynator Sportu Rady Powiatowej LZS w Świdwinie, drużyny dziewcząt i chłopców z Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych w Polczynie i Zespołu Szkół Rolniczych Centrum Kształcenia Praktycznego w Świdwinie rywalizowały o miano najlepszej ekipy w Wojewódzkich Mistrzostwach Piłki Siatkowej Szkół Rolniczych Województwa Zachodniopomorskiego. Mistrzostwa odbyły się 6 i 7 listopada w Stargardzie Szczecińskim.

Pierwsze miejsce wywalczyły dziewczęta z ZSP w Polczynie-Zdroju. Tuż za nimi uplasowały się drużyny z Wałcza, Stargardu Szcz., Sławna, Choszczna, na szóstym miejscu – Świdwina, potem Szczecinka.

Wśród chłopców najlepszymi okazali się młodzi sportowcy z Tychowa, na drugim miejscu z Choszczna, potem Maszewa, Drawska Pomorskiego, na piątym znaleźli się reprezentanci Polczyna, potem Szczecina, Stargardu Szcz., Świdwina i Wałcza.

Ryszard Litwińczuk, wicepre-

wodniczący Zachodniopomorskiego Zrzeszenia LZS, gratulował uczestnikom i ich opiekunom wytrwałości w pracy i chęci zmierzenia się w rywalizacji sportowej na szczeblu wojewódzkim.

**Gimnazjada**

14 listopada w Lekowie odbył się III Powiatowy Turniej LZS w piłce siatkowej dziewcząt i chłopców szkół gimnazjalnych powiatu świdwińskiego. W turnieju tym, o puchar starosty i przewodniczącego Rady Powiatowej LZS w Świdwinie, rywalizowali reprezentanci gimnazjów z Brzeźna, Lekowa, Polczyna, Rąbina, Redła oraz Sławoborza i Świdwina.

I miejsce zdobyło Gimnazjum w Redle, na drugim uplasowało się Brzeźno, a na trzecim Rąbino.

Organizatorem tej wspaniałej sportowej rywalizacji wśród młodzieży była Rada Powiatowa LZS w Świdwinie, która za pomoc i wsparcie oraz ufundowanie nagród i dyplomów dziękuje Bernardowi Lauferowi, wójtowi gminy wiejskiej Świdwin, Elżbiecie Wachowicz, dyrektorze szkoły w Lekowie oraz Janowi i Jackowi Korzeniowski.

Wspierają młodych sportowców. Zawsze warto zachęcać i wspierać młodzież do pracy nad sobą, do rywalizacji o miano najlepszego wśród najlepszych. Są tacy, którzy to wiedzą

i czynią na co dzień. W siedzibie firmy Jana i Jacka Korzeniowskich odbyła się niecodzienna uroczystość. Obaj panowie odebrali pamiątkowy puchar ufundowany przez Radę Powiatową LZS w Świdwinie, za wieloletnie wspieranie rzeczowe sportowców LZS. W imieniu wszystkich działaczy puchar wręczyli Zdzisław Witek, zastępca szefa RPLZS i Ryszard Dągielski, koordynator sportu RP LZS.

**Piłka siatkowa**

Drużyna męska z Polczyna-Zdroju, pod kierownictwem Kazimierza Kławiucia, nauczyciela, trenera piłki siatkowej, reprezentować będzie powiat świdwiński na Wojewódzkim Turnieju LZS, który odbędzie się 29 listopada w Pyrzycach. Podczas turnieju pan Kazimierz otrzyma odznaczenie „Zasłużony Działacz LZS”, przyznane przez Radę Główną LZS w Warszawie.

Następnego dnia, 30 listopada, w Hali Sportowej w Lekowie, o godz. 9, rozpocznie się Wojewódzki Turniej LZS w piłce siatkowej kobiet. W turnieju udział zapowiedziało dziesięć drużyn z woj. zachodniopomorskiego. Powiat świdwiński reprezentować będzie ekipa pod kierownictwem Jarosława Kulikowskiego ze Świdwina.

Organizatorem obu turniejów jest Zachodniopomorskie Zrzeszenie LZS w Szczecinie, a współorganizatorem turnieju w Lekowie - Rada Powiatowa LZS i gmina wiejska Świdwin.

Organizatorzy zapraszają zainteresowanych. *Danuta Iskrzycka*



**Collegium Balticum**  
Szczecińska Szkoła Wyższa

Studia stacjonarne, niestacjonarne

**PEDAGOGIKA  
POLITOLOGIA  
FILOLOGIA**



DOŁĄCZ DO NAJLEPSZYCH!

**NOWOŚĆ!**

Psychologia społeczna w edukacji

**1 Studia podyplomowe!**

MIEJSCE

W RANKINGU RZECZPOSPOLITEJ I PERSPEKTYW  
WŚRÓD NIEPUBLICZNYCH SZKÓŁ LICENCJACKICH

tel.: /091/ 48 38 161, [www.cb.szczecin.pl](http://www.cb.szczecin.pl)

ul. Mieszka I 61 c, Szczecin



**Stargardinum**  
Stargardzka Szkoła Wyższa

PIERWSZA  
STARGARDZKA  
WYŻSZA UCZELNIA

**EKONOMIA  
INFORMATYKA**

**DZIENNIKARSTWO  
I KOMUNIKACJA SPOŁECZNA**

**Nie czekaj! Rekrutacja trwa!**

ul. Kazimierza Wielkiego 17  
Stargard Szczeciński

Zadzwoń: /091/ 577 23 07

[www.stargardinum.pl](http://www.stargardinum.pl)

# Okazałe zwycięstwo na zakończenie rundy

## GLKS Akxa Świdwin - Korona Człopa 5:1 (2:0)

Akxa: A. Skiba (80' T. Skoczylas), R. Zych, H. Gałązka, M. Serafin (65' W. Skoczylas), P. Wojewódzki, M. Jaśkowski, A. Szymański, P. Dziubak (75' J. Leske) J. Niburski, G. Kowalewski, D. Krawczyk.

Bramki: D. Krawczyk (23'), J. Niburski (32'), A. Szymański (57'), J. Niburski (76'), J. Niburski (84').

Wysokie zwycięstwo odnieśli zawodnicy Akxy nad sąsiadem w tabeli, drużyną Korona Człopa. Wyższość naszego zespołu w przekroju całego spotkania nie podlegała dyskusji.

Worek z bramkami rozwiązał się już w 23 minucie, za sprawą Daniela Krawczyka, który skutecznie dobił fatalnie wykonany rzut karny przez Piotra Dziubaka. Goście po stracie bramkowej starali się kontratakować ale niewiele z tych akcji wynikało. Na kwadrans przed przerwą Jacek Niburski podwyższa na 2:0, po wspaniale wykonanym rzucie wolnym.

Druga połowa ma podobny przebieg. Gospodarze cały czas kontrolują wydarzenia na boisku i są wyraźnie drużyną lepszą. Czasami zawodnicy

Korony groźnie kontratakowali ale albo fatalnie pudłowali albo na posterunku był niezawodny Artur Skiba.

W 57 minucie doskonałą akcję widzieliśmy w wykonaniu Adriana Szymańskiego, który po przebiegnięciu prawie całego boiska oddał skuteczny strzał na bramkę podwyższając na 3:0. W 65 minucie, po jednej z kontr gości, tracimy bramkę. Riposta Akxy jest jednak niemal natychmiastowa i za sprawą rewelacyjnego Jacka Niburskiego podwyższamy na 4:1. Dobicie przeciwnika następuje na sześć minut przed końcem meczu. Na listę strzelców ponownie wpisuje się Jacek Niburski, po przepięknym wykonaniu rzutu wolnego. To już drugi hatt-trick tego zawodnika w obecnych rozgrywkach. Zwycięstwo Akxy niezwykle cieszy i jest bardzo budujące.

Przypomnijmy że nasz zespół na koniec rozgrywek i tak prawdopodobnie spadnie do A-klasy z powodu braku jednej drużyny młodzieżowej. Cieszy fakt, że jednak chłopcy z Krosina nie składają broni i walczą o jak najwyższą pozycję w tabeli. Pozostaje wierzyć, że wiosną związek piłkarski cofnie decyzje krzywdzącą Akse. (dardor)

# Świdwińscy sumocy wrócili z medalami

W dniu 8 listopada br. rozegrany został w Gorzowie Wlkp. Ogólnopolski Turniej Klasyfikacyjny Juniorów w Sumo oraz Puchar Miasta Gorzowa Wlkp. w Mini Sumo Dzieci i Młodzików.

Dla świdwińskiego SUMO-TEAM bardzo ważnym wyzwaniem był start najmłodszych podopiecznych w rozgrywkach mini sumo, którzy po raz pierwszy brali udział w zawodach na wyjeździe do innego miasta. Pierwszy start, pierwsze emocje, pierwsze wrażenia i pierwsze wnioski po zawodach decydują najczęściej o przyszłej karierze sportowej zawodnika.

Po turnieju w Gorzowie Wlkp. możemy śmiało powiedzieć, że wnioski są wyjątkowo zachęcające do dalszej pracy, a pierwszych emocji i wrażeń już w pierwszym starcie dziewięciolatków dostarczył Maciek Kępka, który ze względu na równy bilans walk wśród trzech sumoków z grupy, musiał stoczyć dodatkowe pojedynki, doprowadzające go do ogromnego sukcesu, jakim jest zdobycie srebrnego medalu kat. 50 kg. Jego rówieśnicy z klubu – Maciej Spychalski i Karol Wojciechowski zajęli jednocześnie trzecie miejsca w kat. 30 kg. Natomiast w grupie dwuna-

stolatków SUMO-TEAM wystawiło Krystiana Kwaśnego. W pięciu walkach, które stoczył, nie dał najmniejszych szans swoim rywalom i w efekcie zdobył złoty medal i puchar miasta Gorzowa Wlkp.

Po rywalizacji najmłodszych, rozpoczęły się walki juniorów (17-18-latkowie) rangi ogólnopolskiego turnieju klasyfikacyjnego. W tej grupie wiekowej reprezentantem był nasz najbardziej utytułowany sumoka – aktualny mistrz Polski kadetów Mateusz Kurlapski, który właśnie jeszcze jako kadet (16 lat) równocześnie rywalizuje ze starszymi. Jak się okazało w Gorzowie, wiek nie przeszkodził mu, aby w kategorii 90 kg zdobyć złoty medal i puchar turnieju oraz w kategorii otwartej OPEN (zawodnicy bez limitu wagowego) wywalczyć brązowy krążek.

W środku Karol Wojciechowski i Maciek Spychalski zdobywcy brązowych medali. (k)



## Tabele na zakończenie rundy jesiennej sezonu 2008/2009

### V liga Wyniki z 8-9 listopada

Darłovia Darłowo - Sokół Karlino 3:2, Błonie Barwice - Głaz Tychowo 0:4, Arkadia Malechowo - Orzeł Lubowo 1:2, Pogoń Połczyn-Zdrój - Olimp Złocieniec 0:1, Gryf Polanów - Mirstal Mirosławiec 2:0, Rasel Dygowo - Wiekowianka Wiekowo 3:0 (V), Piast Drzonowo - Victoria Sianów 1:0, Żaki 94 Kołobrzeg - Lech Czaplonek 0:7.

### Wyniki z 15-16 listopada

Mirstal Mirosławiec - Darłovia Darłowo 0:2, Olimp Złocieniec - Gryf Polanów 1:1, Victoria Sianów - Pogoń Połczyn-Zdrój 1:3, Lech Czaplonek - Arkadia Malechowo 2:0, Głaz Tychowo - Rasel Dygowo 4:2, Sokół Karlino - Błonie Barwice 1:0, Orzeł Lubowo - Piast Drzonowo 1:2, Wiekowianka Wiekowo - Żaki 94 Kołobrzeg 7:0.

1. Piast Drzonowo	15 34 41:23
2. Lech Czaplonek	15 31 39:17
3. Orzeł Lubowo	15 31 39:21
4. Arkadia Malechowo	15 29 38:18
5. Rasel Dygowo	15 26 46:27
6. Gryf Polanów	15 26 28:15
7. Pogoń Połczyn-Zdrój	15 25 35:20
8. Sokół Karlino	15 24 27:23
9. Błonie Barwice	15 20 22:26
10. Wiekowianka Wiekowo	15 19 22:22
11. Głaz Tychowo	15 18 24:38
12. Darłovia Darłowo	15 17 22:22
13. Olimp Złocieniec	15 14 18:44
14. Mirstal Mirosławiec	15 12 18:26
15. Victoria Sianów	15 11 14:29
16. Żaki 94 Kołobrzeg	15 2 10:72

### Klasa okręgowa gr. Południe Wyniki z 8-9 listopada

Wielim Szczecinek - Redłovia Redło 3:1, Pionier-95 Borne Sulnowo - Akxa-Żaki Gm. Świdwin 4:1, Korona Człopa - Zawisza Grzmiąca 0:3, Błękitni Gonnie Małe - Spójnia Świdwin 1:1, Lech II Czaplonek - Drzewiarz Świerczyna 5:4, Hubertus Biały Bór - Jedność MAUXION Tuczo 2:1, Drawa II Drawsko Pom. - Calisia Kalisz Pom. 3:2.

### Wyniki z 15-16 listopada

Akxa-Żaki Gm. Świdwin - Korona Człopa 5:1, Spójnia Świdwin - Lech II Czaplonek 2:5, Jedność MAUXION Tuczo - Błękitni Gonnie Małe 5:0, Calisia Kalisz Pom. - Hubertus Biały Bór 1:3, Redłovia Redło - Drawa II Drawsko Pom. 0:4, Drzewiarz Świerczyna - Pionier-95 Borne Sulnowo 0:3 (V), Grom Giżyno - Wielim Szczecinek 2:6.

1. Hubertus Biały Bór	14 37 59:13
2. Wielim Szczecinek	14 36 49:14
3. Zawisza Grzmiąca	14 30 43:17
4. Jedność Tuczo	14 26 34:12
5. Drawa II Drawsko Pom.	14 25 30:20
6. Calisia Kalisz Pom.	14 22 30:23
7. Lech II Czaplonek	14 21 31:42
8. Pionier 95 Borne Sulnowo	14 19 22:32
9. Drzewiarz Świerczyna	14 17 38:38
10. Spójnia Świdwin	14 14 18:41
11. Akxa-Żaki Świdwin	14 14 23:42
12. Błękitni Gonnie Małe	14 12 24:41
13. Korona Człopa	14 11 20:37
14. Grom Giżyno	14 10 20:41
15. Redłovia Redło	14 7 13:41

### Klasa A gr. 2 Wyniki z 9 listopada

Resko Karcino - Huragan Bierzwnica 0:4, Płomień II Myślino - Jantar II Siemyśl 0:2, Pogoda Nasutowo - Wicher Rąbino 0:2, Korona Strachomino - Graf Bukówko 2:4, Płomień Poblócie Wlk. - Drzewiarz Krosino 3:2, Jedność Łąkowo - Grot Gorawino 2:1.

### Wyniki z 16 listopada

Grot Gorawino - Resko Karcino 2:1, Drzewiarz Krosino - Jedność Łąkowo 6:5, Graf Bukówko - Płomień Poblócie Wlk. 0:0, Wicher Rąbino - Korona Strachomino 2:1, Barkas Obroty - Pogoda Nasutowo 2:5, Huragan Bierzwnica - Płomień II Myślino 4:1.

1. Graf Bukówko	12 29 31:15
2. Huragan Bierzwnica	12 25 34:21
3. Barkas Obroty	12 23 44:31
4. Jantar II Siemyśl	12 20 32:16
5. Grot Gorawino	12 20 25:19
6. Pogoda Nasutowo	12 18 31:22
7. Płomień II Myślino	12 17 28:25
8. Płomień Poblócie Wlk.	12 17 22:23
9. Jedność Łąkowo	12 17 28:26
10. Wicher Rąbino	12 16 31:26
11. Resko Karcino	12 10 20:38
12. Drzewiarz Krosino	12 7 17:56
13. Korona Strachomino	12 4 11:36

### B grupa Białogard

Contra Rusinowo	7 21 30:7
Pogoń Wierzchowo	7 15 41:9
Parsęta Rościęcino	7 13 25:12
Hajka Zegrze Pomorskie	7 13 19:14
Bajgiel Będzino	7 10 26:12
Sokół Wierzchomino	7 7 13:32
Burza Nieklonice	7 3 11:58
Fala Hen Gąski	7 0 0:21

## Kronika świdwińska

Nikodem



**FOTO-VIDEO "Krzyś" Renata i Marek Pyrczak  
ul. 1 Maja 20, Świdwin tel: 094 365 53 38**

## 1 GRUDNIA ŚWIATOWY DZIEŃ WALKI Z AIDS

1 grudnia jak corocznie obchodzony jest Światowy Dzień AIDS organizowany z inicjatywy Światowej Organizacji Zdrowia (WHO). Uroczyste obchody tego dnia noszą przesłanie współczucia, nadziei, solidarności z ludźmi żyjącymi z HIV i AIDS a także zrozumienia problemów związanych z HIV i AIDS w każdym kraju na świecie.

Powstanie Światowego Dnia AIDS zaproponowano na Światowym Szczycie Ministrów Zdrowia na temat AIDS w styczniu 1988 r. w Londynie. W spotkaniu uczestniczyli przedstawiciele 140 państw.

Corocznie w tym dniu na całym świecie, w tym i Polski, odbywają się m.in. konferencje oraz akcje edukacyjne dotyczące profilaktyki HIV i AIDS.

Co roku Światowy Dzień AIDS obchodzony jest pod innym hasłem, odpowiadającym kampaniom, które skierowane są do różnych grup społeczeństwa.

Z obchodami Światowego Dnia AIDS kojarzy nam się czerwona wstążeczka, jest to bowiem symbol solidarności z ludźmi żyjącymi z HIV i AIDS, ich rodziną i przyjaciółmi. Symbolizuje poświęcenie i zaangażowanie w walkę z AIDS. Stanowi pierwszy krok na drodze upowszechnienia problematyki HIV i AIDS i oswojenia ludzi ze słowem AIDS.

Do niedawna o chorobie AIDS nie mówiło się tak dużo jak teraz, choć od zawsze problem ten dotyczy dużej liczby osób. Szacunkowe dane epidemiologiczne podają, że liczba dorosłych i dzieci na świecie w końcu 2006

roku wynosi 40,5 mln. Pierwszy przypadek AIDS wykryto w roku 1981, od tego czasu do końca sierpnia 2008 roku w Polsce zostało zakażonych 11 803 osób. Około 16 tys. osób każdego dnia umiera na AIDS.

Ponieważ liczba osób zakażonych HIV, a w następstwie tego chorych na AIDS wciąż wzrasta, warto jest zapoznać się z problemem współczesnego świata jakim jest właśnie AIDS. Istotny jest również fakt, że każdy bez względu na swoją przynależność rasową, wyznanie religijne lub orientację seksualną może ulec zakażeniu. W związku z tym wiedza na temat HIV i AIDS jest niezbędna każdemu człowiekowi.

Działania podejmowane w zakresie obchodów Światowego Dnia AIDS mają na celu uświadomienie ogółu społeczeństwa o zastraszającym tempie rozpowszechniania się tej choroby.

Celem kampanii jest przede wszystkim profilaktyka, która dotyczy wszystkich działań zmierzających do zmniejszenia prawdopodobieństwa zakażenia HIV, zmiany postaw i zachowań ludzi w zakresie dbania o swoje zdrowie, a także pomoc w radzeniu sobie z wymogami życia i przeciwdziałanie negatywnym wpływom otoczenia.

Światowy Dzień Walki z AIDS powinien sprzyjać przemyśleniom, które pozwalają spojrzeć z głębokim zrozumieniem i troską na świat ludzi żyjących z HIV i chorych na AIDS.

Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Świdwinie

**SKOK – BLISKO I BEZPIECZNIE**

DEPOZYTY W SKOK GWARANTOWANE DO 50.000 EURO

**max lokata**

**9,2%**

na 4 m-ce

dla dowolnej kwoty

oprocentowanie **stałe** w skali roku

ZACHODNIOPOMORSKA  
**SKOK**



**Świdwin**

ul. 3 Marca 45

tel. **094-365-00-32**

**Połczyn Zdrój**

ul. Targowa 12/1

tel. **094-366-25-73**

[www.zskok.pl](http://www.zskok.pl)

## Szkoła Rodzenia zaprasza

Przy szpitalu w Połczynie-Zdroju od 15 grudnia br. rusza szkoła rodzenia. Tym samym Połczyn-Zdrój dołączy do grona miast, gdzie przywiązuje się uwagę do tego, aby kobiety świadomie brały udział w porodzie.

Zajęcia przeznaczone są dla ciężarnych kobiet i par, co jest szczególnie wskazane dla osób decydujących się na poród rodzinny. W czasie zajęć można zdobyć wiedzę i praktyczne umiejętności dotyczące ciąży, porodu, położu oraz pielęgnacji i żywienia noworodka. Program obejmuje także ćwiczenia ogólnorozwojowe, relaksacyjne, naukę oddychania, a także sposoby łagodzenia bólu podczas porodu.

Szczegółowych informacji na temat szkoły rodzenia oraz harmonogramu zajęć udziela doświadczona położna pod numerem telefonu: 602-288-670

Serdecznie zapraszamy wszystkie kobiety ciężarne i ich rodziny z terenu powiatu świdwińskiego.

## Założenia do budżetu Miasta Świdwin na 2009 rok

**Krótką diagnoza i przybliżona prognoza**

Na ostatniej sesji radni Świdwina uchwałą przyjęli założenia do budżetu na przyszły rok. Posłużą one do dyskusji nad projektem i konstruowaniem przyszłorocznego budżetu. Publikujemy je, by również mieszkańcy miasta mogli się z nimi zapoznać i ocenić zarówno stan obecny jak i zamierzenia Miasta.

\* \* \*

Założenia polityki społeczno gospodarczej na rok 2009 stanowiąc będą podstawę do prac nad projektem uchwały budżetowej miasta na 2009 rok. Zawierają omówienie obecnej i prognozowanej na rok przyszły sytuacji makroekonomicznej i prezentują podstawowe założenia dotyczące dochodów, wydatków i wskaźników do budżetu miasta na 2009 rok.

Oczekuje się, że w skali całego kraju w 2008 roku realne tempo wzrostu PKB zanotuje poziom 5,5% tj. (jest to spadek w porównaniu do 2007 roku o 1,1%), co związane jest ze spowolnieniem koniunktury gospodarczej na świecie oraz pojawiającymi się ograniczeniami po stronie podaży. Świadczy to w dalszym ciągu rozwoju gospodarki, który przekłada się także na poziom dochodów budżetowych.

Przewiduje się, że w 2009 roku tempo wzrostu PKB zwolni do 4,8 %, średnioroczny wzrost cen towarów i usług konsumpcyjnych wyniesie 2,9 %, przeciętny wzrost zatrudnienia w sektorze przedsiębiorstw o 3,0 %, a wzrost przeciętnego nominalnego wynagrodzenia w gospodarce narodowej o 7,3 %, natomiast wzrost realnego wynagrodzenia w gospodarce narodowej o 3,6 %, a w sferze budżetowej o 3,9 %.

Założenia polityki społeczno - gospodarczej miasta na kolejny rok budżetowy - 2009 - obok konieczności zaspokojenia zbiorowych potrzeb mieszkańców miasta wynikających z art. 7 ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym muszą uwzględniać możliwości ich finansowego zabezpieczenia.

Możliwości finansowe określone są przez ustawę o dochodach jednostek samorządu terytorialnego, ustawę o finansach publicznych, obecne zadłużenie miasta (planowane na koniec 2008 roku 4.640.100 zł) i konieczność jego spłaty oraz od decyzji podjętych przez organ stanowiący miasta (w ramach swoich kompetencji) w zakresie stawek podatków i opłat na kolejny rok budżetowy.

Celem zaspokojenia zbiorowych potrzeb mieszkańców i harmonijnego rozwoju miasta przyjęte na 2009 rok zadania realizowane będą przez Urząd Miasta i powołane przez Radę Miasta miejskie jednostki organizacyjne (ŚOK, MOPS, Park Wodny „Relax”, Miejski Zespół Administracji Przedszkoli, Publiczne Gimnazjum, Szkoła Podstawowa nr 1, 2 i 3).

Podobnie jak w latach poprzednich na opracowanie założeń na rok 2009 w znacznym stopniu wpływa utrzymująca

się trudna sytuacja w zakresie: bezrobocia, wysokiego zapotrzebowania na pomoc społeczną, potrzeb rozwoju infrastruktury komunalnej i mieszkalnictwa, a także zobowiązania przypadające do spłaty i planowane do zaciągnięcia w kolejnym roku budżetowym.

W mieście notuje się 9,8 % wskaźnik bezrobocia.

Na koniec sierpnia 2008 roku stan zarejestrowanych bezrobotnych wynosił 1.000 osób (w tym 542 kobiet) i uległ zmniejszeniu w porównaniu do analogicznego okresu 2007 roku o 171 osób (w tym: 140 kobiet).

Bez prawa do zasiłku na koniec sierpnia 2008 roku było zarejestrowanych 751 osób (pobiera zasiłek tylko 249 osób).

Wskaźnik bezrobocia tj. liczby bezrobotnych do liczby ludności w wieku produkcyjnym na dzień 31 lipca 2008r. wynosi dla miasta 9,8 % (w województwie zachodniopomorskim 11,3 %, a w powiecie świdwińskim 6,9 %).

Utrzymująca się duża ilość bezrobotnych w mieście, w szczególności tych bez prawa do zasiłku, jak również tych z trudną sytuacją mieszkaniową pozostanie w bezpośrednim związku z liczbą osób korzystających z pomocy społecznej, jak również z wielkością środków niezbędnych na świadczenia. Jest to jeden z tematów priorytetowych dla miasta, a pochłania około 27,2 % całego budżetu (według stanu na 30 czerwca 2008 r.).

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej przewiduje, że liczba osób korzystających z pomocy społecznej w roku przyszłym będzie zbliżona do liczby osób korzystających ze świadczeń z tytułu pomocy społecznej w roku bieżącym i będzie wynosiła około 2.200 osób (około 920 rodzin).

W pierwszym półroczu 2008 roku udzielono pomocy pieniężnej w ramach zadań własnych i zleconych 871 rodzinom (liczba osób w rodzinach 2.030). Ponadto wydano 616 decyzji na dodatki mieszkaniowe.

Na terenie miasta w dalszym ciągu utrzymuje się trudna sytuacja mieszkaniowa. Liczba lokali, które miasto odzyskuje z tzw. „ruchu ludności” jest znikoma i nie rozwiązuje pogłębiającego się deficytu mieszkaniowego. Na dzień 23 września 2008 roku na liście osób zakwalifikowanych do poprawy warunków zamieszkiwania na czas nieokreślony i osób występujących o zamiar „z urzędu” znajdują się 99 rodzin. Poza tym złożonych jest 376 wniosków o przydział lokalu komunalnego oraz 58 na zamiar obecnie zajmowanego lokalu. Wnioski tych osób nie były jeszcze rozpatrywane przez Komisję Mieszkaniową, bądź wcześniej zaopiniowane negatywnie (odpowiednio 342 i 49).

Ponadto Miasto zobligowane jest zapewnić 24 lokale socjalne dla osób posiadających wyrok eksmisyjny uprawniający do przydziału. Brak lokali socjalnych powoduje, że właściciele lokali, którzy uzyskali wyrok eksmisyjny wobec najemców nie regulują-

cych opłat występują do miasta z roszczeniem odszkodowawczym.

W celu poprawy sytuacji mieszkaniowej planuje się rozpoczęcie budowy budynku komunalnego składającego się z 20 lokali socjalnych - zakończenie inwestycji i oddanie lokali do użytku w 2010 roku.

**ZAŁOŻENIA W ZAKRESIE DOCHODÓW BUDŻETOWYCH W 2009 ROKU**

(założenia w zakresie dochodów na 2009 rok odnoszą się do stawek lub ich przewidywanego wykonania w 2008 roku).

1. Podatek od nieruchomości - zakłada się wzrost stawek od 4,2 do 11,8 % w zależności od podstawy opodatkowania. Planowany wzrost o 11,8% dotyczy pozostałych gruntów.

Podatek od środków transportowych oraz opłata targowa - planowany wzrost stawek o około 4,2%.

Planuje się odstępianie od pobierania opłaty od posiadania psów i nie wprowadzanie opłaty miejscowej i opłaty prolongacyjnej (wysokie koszty wprowadzenia i poboru, a niskie przewidywane dochody).

Podatek rolny i leśny - ustalony będzie zgodnie ze średnią ceną skupu żyta i drewna za okres III kwartałów 2008 roku (bez planowanej obniżki ceny przez Radę Miasta).

Podatek od spadków i darowizn - na poziomie przewidywanego wykonania roku 2008.

Wpływy z karty podatkowej, opłata skarbową i odsetki od nieterminowych wpłat, podatek od czynności cywilnoprawnych - zgodnie z przewidywanym wykonaniem 2008r. i wskaźnikiem inflacji.

Udział w podatkach budżetu państwa z podatku PIT - dochodowego od osób fizycznych - zakłada się zgodnie z szacunkiem sporządzonym przez Ministerstwo Finansów (udział ten w 2008 roku wynosi 36,49 %, w 2009 roku 36,72 % tj. wzrost o 0,23 %), a z CIT (dochodowego od osób prawnych) - wzrost o wskaźnik inflacji w stosunku do przewidywanego wykonania 2008 roku.

Dochody z majątku miasta:

- dochody z dzierżawy składników majątkowych - wzrost o 4,2%, natomiast z tytułu najmu lokali mieszkalnych wzrost o wskaźnik wzrostu stawki czynszu. W celu zahamowania degradacji starego zasobu komunalnego czynsz od 1.01.2009r. wzrośnie o wskaźnik 4,2 %, a następnie od 1.07. 2009 roku o kolejne 3,8 %.

- dochody ze sprzedaży mienia i składników majątkowych na poziomie przewidywanego wykonania w 2008 roku z uwzględnieniem zmniejszenia dochodów zgodnie z Wieloletnim Planem Finansowym oraz za zarząd, użytkowanie i użytkowanie wieczyste - wzrost o 50% w stosunku do uzyskanych dochodów w 2008 roku w związku z podwyżką opłat rocznych od osób prawnych.

7. Pozostałe dochody:

grzywny i kary pieniężne - na poziomie przewidywanego wykonania 2008 roku z uwzględnieniem zmniejszenia wpływów w związku z planowanym zmniejszeniem częstotliwości umieszczenia fotoradarów na terenie Miasta.

za zezwolenia na sprzedaż napojów alkoholowych - na poziomie przewidywanego wykonania dochodów w 2008 roku,

odsetki od środków na rachunkach bankowych - na poziomie ich przewidywanego wykonania w 2008 roku,

opłaty za pobyt dzieci w przedszkolu - wzrost o 4,2 %,

wpływy z usług (między innymi opłaty za PKZP, prowizje, dozór i inne) oraz wpływy za usługi opiekuńcze wzrost o wskaźnik inflacji w porównaniu do przewidywanego wykonania 2008 roku.

różne opłaty (koszty upomnień, za specyfikację, opłata planistyczna, za wpis i zmiany do ewidencji działalności gospodarczej i inne) na poziomie planu lub ich przewidywanego wykonania w 2008 roku.

- różne dochody (zwrot kosztów eksploatacji lokali Urzędu, SHT, refundacja z PUP) - wzrost o wskaźnik inflacji lub zgodnie z zawartymi umowami.

8. Subwencja ogólna z budżetu państwa tj.: subwencja równoważąca, subwencja oświatowa, subwencja wyrównawcza przyjęta zostanie w wysokości zgodnie z informacją Ministerstwa Finansów o jej wielkości na 2009 rok.

9. Dotacje i środki pozabudżetowe na zadania bieżące:

10. Środki na realizację inwestycji:

- z Gminnego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej - dotacja w wysokości przewidywanych wpływów w 2008 roku z tytułu odpisów naliczanych przez Urząd Marszałkowski,

- środki własne z przeznaczeniem na zadania inwestycyjne zostaną wydzielone w budżecie po zabezpieczeniu wydatków bieżących i po ustaleniu możliwości miasta w zakresie zaciągania nowych zobowiązań. Przez środki własne należy rozumieć środki pochodzące z dochodów budżetowych, jak i środki z zaciągniętych kredytów komercyjnych.

Konieczność podwyższenia stawek podatków i opłat wynika z potrzeby zwiększenia dochodów budżetu w celu zabezpieczenia wkładu własnego miasta w związku z planowanym ubieganiem się o dotacje na realizację inwestycji miejskich z funduszy strukturalnych Unii Europejskiej tj. Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Zachodniopomorskiego 2007 - 2013 oraz koniecznością zwiększenia wydatków bieżących w związku z zapowiadanym wzrostem cen towarów i usług w 2009 roku.

W przypadku pojawienia się możliwości uzyskania innych dotacji stosowne wnioski będą składane, jeżeli miasto będzie mogło spełnić wszystkie warunki.

## Umiechnij si

Po czym poznać, że twoja kobieta/twój mężczyzna ma kogoś w sieci:

1. Ostatnio zwykł/a siedzieć nago przed komputerem.
2. Po wylogowaniu się, zawsze pali papierosa.
3. Zaczęła upiększać Twoje stanowisko komputerowe kwiatkami, wstążeczkami i kolorowymi miškami.
4. Każdego ranka monitor jest zaparowany.
5. Doszła do perfekcji w pisaniu na klawiaturze jedną ręką.
6. Czyni sarkastyczne uwagi, że Twój „sprzęt” potrzebuje upgrade'u.
7. Widoczne ślady szminki na joysticku lub myszce.
8. Kiedy się kochacie, bębni Ci palcami po plecach.
9. Coś, co zapchało drukarkę, to nie kartka, tylko stringi
10. Ilekroć wchodzisz do pokoju, na ekranie widzisz główną stronę jakiegoś serwisu dla kucharek lub samochodziarzy.

KORONNY LUB INCOGNITO	15	GORYL	10	NA KOPERCIE	ŚLAD PO PILE	MEJSCA PRACY REFERENTA	SZATA KAPLANA		
		17		13			19	32	
TARCZA SOBIESKIEGO (HA NIEBIE)		GRZYB PRZECZĄCY ROK SWIEŻY	2	SAMOLOT Z WIELKĄ	LICHO	GRUPA WYSP KORALOWYCH	BLONICA KRTANI		
	23	4		29		URODZENIE CIASTA	14		
ODEJŚCIE WOJSKA	AUSTRALIA I...	LĄCZY BŁACHY	33	PROSZEK Z REKLAM WIETRZNA CHOROBA	38	KOSACIEC	MASTO NA WĘGRZECH		
PTAK Z ANDÓW					"LICHE" DRZEWO				
DWOJE ŚPIEWA	TORT				POTOCZNIE O DWI- ZJONIE	KOPA SIANA	28		
		37		WYDOBYWANIE WĘGLA	21	PRZECHADZKA	SPRZĘT LEKKO-ATLETY	25	
RYBA MULLET WÓD	KONCERT, ZAWODY, WIDOWISKO	ZWOLENNIK HITLERA					36		
		GWA ZDA ESTRADY	20	GATUNEK ORLA	1	POTOCZNIE O SŁABYM BRYDZYSIE	12	KURATELA	RZĘKA NA SYBERII
GRA HICA WŚRÓD ZBÓŻ	5								
DO WYTLACZANIA MATRYC		34		16		RODZAJ KLUSKI	30	ODCIĘK TRASY	18
DAWNA NAZWA DUKATA	RZĘKA W ANGLII		35	24		MARATON	8		
						RODZAJ ZASŁONY	3		
26		31							
GROZNY W REKUZONY	RZĘKA W HADESIE		6			SYN DEDALA		9	
						PARTYJNY MEBEL			7
	11								

L.M.MAREK

LITERY Z PÓL PONUMEROWANYCH OD 1 DO 38 UTWORZĄ ROZWIĄZANIE - MYŚL L. DRZEWIECKIEGO

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25

## NAGRODA

Miesięczna prenumerata „Wielki Őwidwilek”

Poprawne rozwiązania należy wysłać na adres:

73-150 Łobez, ul. Słowackiego 6.

# KOMINKI

Zapraszamy do Salonu w Świdwinie ul. Polczyńska 36C tel. 094 36 55 403

OBUDOWY WKŁADY PROJEKT WYCENA SPRZEDAŹ MONTAŹ




- Kominki z Płaszczem Wodnym
- Kominki Nadmuchowe i Tradycyjne
- Piecyki Wolnostojące i Fasady
- Rury Dymne, Kratki i Akcesoria
- Kominy i Systemy Grzewcze
- Usługi Remontowo-Budowlane
- Montaż instalacji C.O. i wod-kan
- Wykończenie wnętrz

**Kominki z Płaszczem Wodnym już od 2599zł Brutto**



## KASY FISKALNE

POSNET





Świdwin  
ul. Polczyńska 36C  
tel. 094 36 55 403

## WAGI ELEKTRONICZNE

Autoryzowany Serwis Urzędów Fiskalnych




## KOMPUTERY

Skanery kodów kreskowych

## Umiechnij si

Wraca kobieta pracująca z zakupami. Siaty ciężkie, ręce jej się do ziemi wyciągnęły. Wchodzi na klatkę przez ciężkie drzwi do bloku, a tam wyskakuje przed nią ekshibicjonista. Staje przed nią i teatralnym gestem rozchyła płaszcz. A kobieta patrząc w wiadomy punkt:

- O masz! Jajek nie kupiłam.

\*\*\*

Sędzia do oskarżonego:

- Czy przyznaje się pan do winy?

- Nie, wysoki sędzie. Mowa mego obrońcy i zeznania świadków przekonały mnie, że jestem niewinny!

\*\*\*

Internetowe

Na czym polega globalna wioska?

- Na tym, że ludzie z całej Polski na Onecie zachowują się jak na wsi.

\*\*\*

Od czasu stworzenia Internetu ruch obrotowy Ziemi jest przede wszystkim napędzany przez zbiorowe obracanie się nauczycieli języka polskiego w grobach.

\*\*\*

- Jak leci?

- Super, tylko palce mnie strasznie bolą.

- A, co się stało?

- Wczoraj na czacie mieliśmy imprezę i całą noc śpiewaliśmy.

\*\*\*

Mała dziewczynka stoi na ulicy i płacze, ludzie ją pytają:

- Dlaczego płaczesz?

- Bo się zgubiłam!

- A jak się nazywasz?

- Nie wiem!

- A jak się nazywa twoja mama?

- Nie wiem!

- A swój adres znasz?

- Tak: wu-wu-wu-kropka-basia-kropka-pe-el

\*\*\*

Facet pisze z blondynką na czacie.

- Piszemy do siebie już od 2 tygodni, moglibyśmy spotkać się w realu? - pyta mężczyzna.

- Ale u mnie nie ma Reala, moglibyśmy się spotkać w Biedronce?